



Dr. Bán Imre professzor átveszi a Csokonai-díjat dr. Szabó Imrétől
(Fotó: Nagy Gábor)

Az európai kulturális fórum második napja

„A magyar művelődéspolitikai jellemzője az értékek iránti nyitottság”

Köpeczi Béla ismertette a magyar küldöttség álláspontját

Az európai kulturális fórum szerdán plenáris ülésével folytatta munkáját a Budapesti Kongresszusi Központban. A tanácskozás bevezető szakaszában az eljárási szabályoknak megfelelően a záróokmányt aláíró 35 állam és az UNESCO képviselője ismerteti álláspontját az alkotás, a kultúra terjesztése és a kulturális együttműködés kérdéseiről.

A konferencia első két napján a résztvevő országok delegátusainak nagy többsége elmondta nyitófelfogását. A küldöttek közül sokan fejezték ki elismerésüket és köszönetüket a körütekintő, korrekt rendezésért a kulturális fórum sikeres lebonyolításáért. Többen meleg szavakkal

szóltak fővárosunk vendégszeretetéért, megkapó szépségéről, arról a pezsgő kulturális életéről, amelyet a fórum idején szervezett művészeti rendezvények is gazdagítanak. Ahogyan az egyik szerda délelőtti felszólaló fogalmazott, Budapest élő példája az itteni vita középpontjában is álló közös európai kulturális örökségnek: ez a hagyomány a maga sokszínű gazdagságában értékelhető a Duna-parti városban, amely ezért is kitűnő keretet ad az alkotó vitának, tartalmas eszmecsereinek.

A fórum második napján Edward J. Brennan nagykövet, az ir delegáció vezetője

A küldöttségvezetők felszólalásai

Elsőként Ilmar Bekeri nagykövet, a svéd küldöttség vezetője szólalt fel. Áttekintette a helsinki találkozó után tartott úgynevezett utókonferenciák menetét, majd megállapította: a Helsinki-ben nemrég tartott 10. évfordulós ünnepségen számos külügyminiszter tett hitet a helsinki folyamat eredményességével. Az európai biztonság és együttműködés előmozdítása azonban nem spontán folyamat. Ennek érdekében türelmes és kitartó munkára van szükség ahhoz, hogy elérjük célunkat: Európa földjén a biztonság és a nyitottság kontinenset teremtsük meg.

Edvard J. Brennan nagykövet, az ir küldöttség vezetője megállapította: a kulturális fórum kiváló alkalmat nyújt a helsinki záróokmányban foglalt célkitűzések megvalósításához, a kultúra területén meglévő kapcsolatok fejlesztéséhez. Nem kétséges — mondotta — hogy a tanácskozáson elért, sőt olykor egymással merőben ellentétes vélemények hangzanak el. Am ez csak a munka javára válik, hiszen az új eszmék éltetik a kulturális folyamatot. Kazimierz Zygluski kulturális miniszter, a lengyel

küldöttség vezetője felszólalásában azt vizsgálta: mit kell tenni azért, hogy a kultúra hozzájáruljon a fejlődés forrásainak, az előítéleteknek és a bizalmatlanságnak a felszámolásához, amely ma még az államok és a nemzetek közötti kapcsolatokot mérgezi. Arra van szükség, hogy az alkotó művészek elősegítsék a bizalom alapuló béke légkörének létrejöttét és a kölcsönös félelmek leküzdését — mondotta. Ez a tanácskozás regionális jellegű, munkája ugyanakkor egyetemes jelentőségű, amennyiben Európa jelentős szerepet játszik a nemzetközi kulturális együttműködés fejlődésében. Lengyelország népe saját történelme során is tapasztalta annak igazságát, hogy a kultúra fejlődése szorosan kapcsolódik a nemzeti és az állami szuverenitás kérdéseibe.

A ciprusi küldöttség nevében Konsztantinosz Leontiu kulturális attasé azt hangsúlyozta, hogy a budapesti tanácskozás reményt fejez ki: a béke, a kölcsönös jobb megértés és együttműködés reményét hordozza. Ezt segítheti elő az európai művészek, értelmiségiek, a kultú-

ra alkotói és felelősei közötti érintkezés, véleménycsere és párbeszéd. Noha — tette hozzá — földrésznél megosztott, az egyes kultúrákat határok, szövetségi rendszerekhez tartozás és eltérő vagy éppen ellentétes ideológiai választják el egymástól.

Kole Casule nagykövet, a jugoszláv küldöttség vezetője, neves makedón író felszólalásában elsőként népének történelméről, a nyelvek megőrzéséről, a nyelvi harcokról beszélt. Ezt követően kijelentette: a helsinki folyamat a párbeszéd, az egyetértés lehetőségét kínálja számunkra. Lehetőséget arra, hogy kezdeményezzünk és tényleges lépéseket tegyünk az itt megvitatandó kérdésekben. Mi, az irodalom, a művészet, a tudomány munkásai bizonyos szempontból előnyben vagyunk az európai együttműködés más elkötelezetteivel szemben. Az együttműködés iránti vágyunk ugyanis az alkotásból fakad.

A török küldöttségvezető, Cenap Keshin nagykövet a budapesti fórummal kapcsolatban emlékeztetett arra,

(Folytatás a 2. oldalon)

Napirenden az agrárágazat

Ülést tartott a Hajdú-Bihar megyei Tanács

ÁTADTÁK AZ IDEI CSOKONAI-DÍJAKAT

A Hajdú-Bihar megyei Tanács október 16-i ülése ünnepélyes aktussal kezdődött: a korelnök Erdei Imre tanács tag köszöntötte a megjelent tanács tagokat, országgyűlési képviselőket és vendégeket, valamint Tóth Imrét, az MSZMP megyei bizottságának titkárát, dr. Szabó Ferenc mezőgazdasági miniszterhelyettesét, dr. Kékesi Lászlót, a Minisztertanács Tanács Hivatala területi referensét, Bartha Jánost, a Hazafias Népfront megyei bizottságának elnökét. A tanácsok megalakulásának 35. évfordulójára O. Szabó István színművész szavaltával, s a Kodály Kórus műsorával emlékeztek, majd dr. Szabó Imre, a megyei tanács elnöke mondott ünnepi beszédet.

„A tanácsrendszer a szocialista társadalmi rendszert szolgálja, feladata a dolgozó népet vezető párt politikájának megvalósítása a számára meghatározott területeken. A szocializmus lényege, hogy az emberért van, s nekünk tanácsstagoknak, tanács dolgozóknak talán másoknál is közvetlenebb dolgunk az, hogy ezt az elvet érvényesítsük...” — mondotta többek között a tanácselnök. Tanács tagoknak, bizottsági tagoknak és apparátusi dolgozóknak, akik legrégebben tevékenykednek a Hajdú-Bihar megyei Tanácsban, oklevelet adott át. Oklevelet és jutalmat kapott Erdei Imre (egyben a Kiváló Társadalmi Munkás kitüntető címet is), Fegyveres Antal, dr. Fülöp Imre, dr. Kolozsvári Lajos, H. Nagy Gábor (Kiváló Társadalmi Munkás címet is) és Luczi Jánosné, Szathmári Károly, dr. Angyal László, dr. Bujdosó János, Oláh Antal, dr. Veress Sándor és dr. Viktor Tibor megkapta a Tanács Kiváló Dolgozója címet is az oklevél mellett.

(Folytatás a 2. oldalon)

A tanácsülés ünnepi része befejeződött, dr. Szabó Imre elnöki jelentést adott. A második napirendi ponthoz, az agrárágazat VI. ötéves tervének teljesítéséről és VII. ötéves tervi irányelveiről megfogalmazott jelentéshez dr. Juhász István, a megyei tanács elnökhelyettese fűzött szóbeli kiegészítést.

„A megyénkben előállított termelési érték 52 százaléka a mezőgazdaság adja — ez az egyik jellemzője ennek az ágazatnak. Írásos jelentésünk adataiból is kiderül, hogy a hetvenes évek elejétől az országos átlagot meghaladó folyamatos növekedés a megye mezőgazdaságának másik fő jellemzője. Azaz, a termőterületünknek megfelelően nagyobb arányban vagyunk jelen hazánk mezőgazdaságában. A munka hatékonysága több mint megkétszereződött. Ugyanakkor: a termelőalapok bővülésével mindez nem arányos; a talajok tápanyagtökéje kimerülőfélben van, s az élelmező technika jelenléte sem nőtt az elmúlt időszakban a kívánalomnak megfelelően. Viszont tapasztalhattuk azt

(Folytatás a 2. oldalon)

Magyar–nyugatnémet vegyes vállalat a szarvasmarha-tenyésztés fejlesztésére

A BOSCOOP sajtótájékoztatója Debrecenben

Tízéves a BOSCOOP Agráripari Fejlesztő Közös Vállalat. Az évfordulót a szervezet azzal tette nevezetessé, hogy a Német Szövetkezeti Köztársaságban működő Osnabrücker Tenyésztő Szövetséggel karöltve BOS—GENETIC Kft. néven 22,5 millió forint alaptőkével, a nyugatnémet partner 49 százalékos tőkerészesedéssel nemzetközi vegyes vállalatot hozott létre. A vegyes vállalat céljáról és feladatairól október 16-án, szerdán Debrecenben, a megyei művelődési központ konferenciatermében tájékoztatta a sajtó képviselőit Kállai Miklós a BOSCOOP igazgatója. Egyszersmind bejelentette, hogy a szervezet a jövőben a termelési rendszerek megújuló képességét javító új szolgáltatásokkal áll a partnerek rendelkezésére. Az igazgató a sajtótájékoztatón bemutatta azt a nemzetközi élelmiszer-ipari nagydíjat, amit október 14-én ítéltek oda a vállalatnak a Düsseldorfban egy nemzetközi zsűri az élelmiszer-termelés, azon belül is a termelésfejlesztés terén elért kimagasló eredmények elismeréseként.

A BOSCOOP ma 301 gazdálkodó szervezet (elsősorban termelőszövetkezetek és állami gazdaságok) közös vállalata, egyúttal több állattenyésztési rendszer gesztora. Köztük a BOSCOOP Ipariszertü Termelési Rendszer a legjelentősebb, amelyben az integráció 580—600 gazdaság 200—240 ezres tehénállományára terjed ki, ami megközelítőleg fele az ország nagyuji tehénállományának. A rendszer keretében a BOSCOOP elkészíti a tenyésztési programot, vállalja új vagy rekonsztruktív telepek tervezését, ezen érdekelteknek a takarmányozási, szaporodásbiológiai, tőgyegészségügyi technológiát, szállítja a technológiák megvalósításához szükséges takarmányokat, gyógyszerket (evégből nyolc évvel ezelőtt a BIOGAL-lal és a nyugatnémet Salvana céggel is létrehoztak egy közös vállalatot), állattenyésztési és állategészségügyi segédesszközöket, elvégzi a fej- és hűtőberendezések garanciális, illetve márkaszervizét, cseredarabos javítását, sőt számítógépek és szoftverek szállítását is vállalja.

Mindaddig a spermaellátás jelentette a komplex tevékenység fehér foltját, noha a

rendszer-szervezői munka enélkül is komoly eredményeket hozott az elmúlt években. Az egy tehénre jutó tejtermelés például öt év alatt (1978 és 1984 között) 3220-ról 4818 literre nőtt a rendszer taggazdaságaiban. Mivel azonban a termelés színvonalát és eredményességét egyre inkább a genetikai potenciál határozza meg, az integrációnak ki kellett dolgoznia egy olyan tenyésztési stratégiát, amely e téren is garantálja az előrelépést. A vállalatot az az elv vezeti, hogy a tejelő és a keresztetett holstein-friz állományban a tejtermelés növelése mellett, de azzal szinte azonos arányban növelni kell a tej koncentrációját, azaz zsírt- és fehérjetartalmát. Ezt csak akkor lehet megvalósítani, ha a gazdaságok olyan tenyészbikákkal rendelkeznek, amelyek nemcsak a tejtermelés mennyiségére nézve javító hatásúak, hanem a tejszírtermelés tekintetében is. Ilyen bikaállomány eddig nem áll rendelkezésre, ezért a BOSCOOP vezetői elhatározták, hogy magyarországi telephelyen vegyes vállalati formában létesítsenek egy termékenyítőállomást, megpedig olyan bikákkal, amelyekkel a szóban forgó tenyésztési program a lehető legrövidebb időn belül megvalósítható. Végül is az NSZK egyik legeredményesebb tenyésztő szervezetét választották partnerül.

A szerződés, egyszersmind a MEM mezőgazdasági főosztálya által adott engedély alapján tizenkét olyan, nagy genetikai értékű holstein-friz tenyészbikát szállítanak be az országba, amelyek NSZK-beli, illetve holland és belga ivadékvizsgálati eredményekkel rendelkeznek és garantáltan kiváló javítóhatásúak. Ezen tenyészbikák genetikai értéke, magyarán spermája most már forintért megvásárolható. A BOS—GENETIC Kft. tehát mélyhűtött sperma termelével foglalkozik. A spermákat bel- és külföldön egyaránt a BOSCOOP forgalmazza. Az öt hazai kategória szerint megállapított alapárakból a vállalat 10—40 százalék közti kedvezményt nyújt partnereinek. A BOS—GENETIC Kft. tevékenysége révén a BOSCOOP egy-két éven belül néhány-száz ezer dolláros spermaexportot is le kíván bonyolítani.



Szerdán plenáris ülésével folytatta munkáját az európai kulturális fórum. (MTI-fotó, Tóth István felvétele — Telefoto — KS)

Az európai kulturális fórum második napja

(Folytatás az 1. oldalról)

hogy ez a rendezvény több szempontból újszerű, s alkalmat ad arra is, hogy résztvevők áttekintést: mennyiben teljesítették a helsinki zárókönyv ajánlásait.

Hans Kühne nagykövet, a dán delegáció vezetője fontosnak tartotta, hogy az érintett kormányok elő realitással tegyék a helsinki záródokumentumot. Helyeselte

hogy a madridi értekezlet három fő témát határozott meg a kulturális fórummal kapcsolatban: az alkotást, a terjesztést és az egyes országok közötti együttműködést. Az, hogy az egyes delegációkban nemcsak kormányképviselek, hanem kiemelkedő kulturális egyéniségek is helyet kaptak, Helsinki szellemét szolgálva lehetővé teszi a személyes kapcsolatok bővítését — hangsúlyozta.

José Maria Ullricu Rojas, Spanyolország budapesti nagykövete, a spanyol kultúra felzárkóztatásában hangoztatta: a madridi találkozó szellemét szem előtt tartva érkeztek Budapestre. Biznak abban, hogy sikerül lendületet adni az európai kultúra ügyének, s ezzel az egész helsinki folyamatnak. A spanyol kultúrához igyekszik elősegíteni a budapesti kulturális fórum sikerét.

hez; ahhoz, hogy a különböző népek, ezen belül a kevésbé elterjedt nyelvek kultúrája tényleges értékeihez és rangjához méltóan legyen jelen az európai kultúrában. A kulturális alkotók — helyzetükből és a művészetértelmezés sajátos felelősségéből adódóan — jelentős szerepet tölthetnek be a népek közötti megértés és bizalom elmélyítésében. Ilyen megfontolásból is kívánatos, hogy kontinensünk író- és művészcsaládjának képviselői rendszeresen találkozzanak egymással, s olyan időszakot találjanak, amelyben folytassanak párbeszédet, mint például az európai kulturális identitás kérdéskörében, vagy az írók és más alkotók lehetősége és felelőssége az enyhülés szellemének ébredésében és elmélyítésében. A kulturális együttműködés új formáinak kialakításában.

Európa kulturális identitása egyik fontos tényezője annak a politikának, amely egyenlő és békés egymással élés feltételeit akarja javítani. Európa olyan kulturális örökséggel rendelkezik, amely sokszínűségében is minden országra számra közös. Ez a közös örökség egy bizonyos szellemiséget is meghatároz: az európaiságot, amely elismeri a társadalmi haladás szükségességét, a tudomány és technika szerepét az emberiség életének alakításában, a művészetek jelentőségét az egyén és a közösség formálásában. De értékként kell őriznünk az európai kultúra sokszínűségét is, min a kulturális fejlődés dinamizmusának egyik nélkülözhetetlen tényezőjét. Bizom abban, hogy a kulturális fórum lehetőséget ad Európára jelenlegi kulturális arculatának jobb megismerésére, a kultúráról vallott nézetek kölcsönös kifejtésére és végül a kulturális kapcsolatok erősítésére. A kultúra — delegációk meggyőződése szerint — a béke fenntartásának és megerősítésének egyik eszköze — szellemi eszköz, amelynek segítségével lebecsülünk nem szabad — mondotta Kőpeczi Béla.

Kőpeczi Béla felszólalása

Ezután hazánk képviselőiben Kőpeczi Béla művelődési miniszter, a magyar külügy vezetője szólalt fel.

Küldöttségünk — más országok delegációhoz hasonlóan — abban érdekelt, hogy a kulturális fórum konstruktív légkörbe végezze munkáját. Realitásként levén természetesen tudjuk, hogy a tanácskozás, mint az európai biztonsági és együttműködési folyamat egyik eseménye, nem lehet független a külvilágtól, amely tele van feszültségekkel. A nemzetközi környezet azonban nemcsak sötét színekkel ábrázolható: a Helsinki elindult folyamat segítette a békés egymással élés politikájának kibontakozását, amelynek — minden ellentmondás ellenére — nincs más értelmes, az emberiség jövőjét biztosító alternatívája. Másrészt: valljuk a kultúra és a kulturális kapcsolatok viszonylagos önmozgását, azaz olyan sajátosságait, amelyek hagyományosan a nemzetközi megértés és a béke, a haladás irányában hatnak, és az általános fejlődési tendenciák összefüggéseinek mai fokán is termékenyítő hatást gyakorolnak a résztvevő országok általános kapcsolataira.

A magyar delegáció arra kapott megbízást, hogy lehetőségeihez mérten hozzájáruljon a kulturális fórum sikeréhez és támogasson minden olyan kezdeményezést, amely arra irányul, hogy a tanácskozásunk ne a konfrontáció, hanem a tartalmas és kölcsönösen hasznos kooperáció színtere legyen.

A madridi konferencia három kérdéskört ajánlott a kulturális fórumon megvitatni: az alkotás, a kultúra terjesztése és a kulturális együttműködés témakörét. Engedjék meg, hogy ezekkel a kérdésekkel kapcsolatban országunk, kulturális életünk gyakorlatára támaszkodva kifejtsem a magyar delegáció álláspontját.

Magyarország szocialista társadalmat épít, és ennek — az erre irányuló politikának — szerves része a kultúra fejlesztése, gazdagítása, a művészetek támogatása. Felfogásunk szerint a művészetek egyszerre kritikus és építő funkciót töltenek be az emberi integritás védelmében, az antihumanus erők elleni mozgósításban, az ember öntudatra ébresztésében, felszabadításában, világnézetének, életmódjának formálásában.

A mai magyar művészeti életre a sokféleség a jellemző, különböző irányzatok vannak jelen a hagyományos realizmustól vagy a romantikától a poszt-modernig. A szocialista társadalom a művészetek fejlődésére eszmés és értékrendszerrel, tényleges gyakorlatával kíván hatni, s ezen az alapon támogatja a humanista törekvéseket megtestesítő, a szocialista eszméséggel alkotásokat.

Ugyanakkor tere van nálunk minden olyan irányzatnak, amely nem áll szemben a művészetek alapvető funkcióival. Szembefordulunk viszont azokkal a törekvésekkel, amelyek fasiszta, militarista nézeteket, a népek közötti gyűlöletet akarják terjesztetni, és nem örülünk az úgynevezett fogyasztói kultúra silány termékeinek, amelyek megcsúfolják a jóízű és az erkölcsöt. Minden humanista szabadságmeghatározásban felállítanak korlátokat, és kimondanak elkötelezettségeket. E kategóriák értelmezése eltérő lehet és konfliktusok is keletkezhetnek a különböző nézetek között, de az aktív

humanizmus nem lehet közbülső a művészetek befogadásával és hatásával szemben.

Ezek között a keretek között a magyar kulturális politika egyik fő feladata abban látjuk, hogy minél kedvezőbb anyagi feltételeket teremtsen az igazi kulturális értékek elsajátításához és terjesztéséhez, a tehetségek kibontakoztatásához, és ezzel szolgálja tudja a magyar és az egyetemes kultúra ügyét.

A magyar művelődéspolitikája jellemzője az értékek iránti nyitottság és az értékek terjesztésének támogatása. Az elmúlt évtizedekben a magyar művelődéspolitikára törekedett, hogy nemzetközi kultúránk és az egyetemes művészet nagy klasszikus és kortárs értékeit minél szélesebb körben megismertesse. Alig van a világirodalomnak olyan nagy műve, amely ne jelent volna meg kitűnő magyar fordításban, nagy példányszámban. Dante vagy Shakespeare, Moliere vagy Goethe, Tolstoj vagy Balzac, Gorkij vagy Thomas Mann — hogy csak a legnagyobbakra utaljék — a magyar olvasók millióira hatottak és hatnak. A magyar közönségnek módja van arra is, hogy széles körben tájékozódjék a jelenkori külföldi művészetekről és irodalmakról, és megismerkedjék a legkülönbözőbb, akár vitatott irányzatok képviselőinek alkotásaival is.

Az értékek kiválasztását nem az anonim állam végzi, hanem a kiadók, színházak, filmstúdiók, kiállítási intézmények, koncertirodák döntenek arról, hogy mit jelenítsenek meg, mit mutassanak be, mit terjesztjenek. Az egyes szakmák — de a közvélemény különböző rétegei is — képviselőik útján vesznek részt a döntések kialakításában. A kiválasztás és a terjesztés terén említett intézményeink messzemenően figyelembe veszik a közönség rétegzettségét, különböző csoportjainak eltérő érdeklődését, igényeit és kulturális törekvéseit.

A magyar kulturális kormányzat jelentős anyagi eszközökkel támogatja a kultúra terjesztését azért, hogy az értékek mindenkihez eljussanak, hogy a kulturális demokrácia elve érvényesüljön. Meggyőződésünk, hogy az élethez és a munkához való jog mellett a kultúrához való jog is az alapvető emberi jogok közé tartozik, és ennek anyagi alapját is meg kell teremteni mindenki számára. Nem állíthatjuk, hogy már elértük célunkat; az igényt a kulturális értékek iránt szüntelenül fel kell kelteni, s a kultúra támogatásához újabb erőforrásokra van szükség.

A Magyar Népköztársaság széles körű nemzetközi kulturális kapcsolatokat tart fenn: csak Európában összesen 27 országgal van kormányzati szervek nevében aláírt csereprogramunk. Ezeknek a keretében is sor kerül könyvek kiadására, kiállítások, hangversenyek rendezésére, filmek bemutatására és más megnyilvánulásra. E megállapodások biztosítják azt is, hogy a művészet kiváló képviselői, az intézmények szakemberei el látogassanak egymás országába, tapasztalatokat szerezzenek, konferenciákat tartanak, közös munkákat végezzenek. Támogatjuk a szervezetek, vállalatok közötti közvetlen kapcsolatokat, és ezeknek a közvetlen kapcsolatoknak az ápolásához országunk erőforrásaival arányos, sokszor nagyvonalú anyagi kere-

letek is biztosítunk. Rendszeresen veszünk részt multilaterális kongresszusokon, fesztiválokon, kiállításokon és más nemzetközi rendezvényeken.

Különleges figyelmet szentelünk a kulturális, művészeti értékek cseréjének, mert tudatában vagyunk annak a szerepnek, amelyet a humanista kultúra értékei a népek ismerkedésében, egymás iránti megértésük elmélyítésében betölthetnek. De azért is, mert ettől a cserétől várjuk, hogy a magyar kultúra kevésbé ismert értékes alkotásai más országokban is hozzáférhetőek legyenek. Kulturális értékeink cseréje számos országgal a kölcsönös jegyében történik.

Egyes nyugati országokkal azonban ez a kölcsönösség — különösen a nyelvhez kötött alkotások esetében — alig jelentkezik. Ezért számunkra különösen értékesek a helsinki zárókönyv rendelkezései a kevésbé eiterjedt nyelvek létrehozott irodalmi művek és más művészeti alkotások szélesebb körű megismertetésének előmozdításáról. Ezek érvényesítése érdekében delegációnk javaslatot fog élni.

Javasoljuk tehát, tanácskozásunk fordítson megfelelő figyelmet annak vizsgálatára, hogy a résztvevő országok kormányai milyen erkölcsi, politikai támogatással, szervezeti, pénzügyi intézkedésekkel tudják növelni hozzájárulását egymás kultúrájának kölcsönös megismeréséhez, a kulturális csere kiegyensúlyozottabbá tételé-

A küldöttségvezetők további felszólalásai

Günther von Hase nagykövet, a nyugatnémet küldöttség vezetője felszólalásában hangsúlyozta: a budapesti fórum küldötteinek nem az a feladata, hogy megbízásból cselekedjenek, vagy ideológiákat képviseljenek, hanem saját felelősségérzetükkel kell követniük. A kulturális kapcsolatok és együttműködés bővítését csak nyílt légkörben, az eredményességre való törekvés szellemében érhetik el.

San Marino, Európa legregebbi köztársasága nevében José de Mollinedo delegátus arra mutatott rá, hogy a kultúra révén az európai népek kölcsönösen gazdagíthatják egymást; a nézetek, a tájékoztatás és az emberek szabadáramlása nélkül aligha érhető el egymás jobb megismerése.

Jaakko Numminen államtitkár, a finn küldöttség vezetője kijelentette: tíz évvel ezelőtt, a Helsinki Zárókönyv aláírásakor a résztvevő országok magas rangú képviselői kifejezték a reményt, hogy közös erőfeszítéseik a kultúra területére is kiterjedjenek. A finn küldöttség megelégedéssel tölti el, hogy az azóta eltelt évtizedben a különböző nehézségek ellenére a helsinki folyamat sikeresen haladt előre mind a kultúra terén, mind pedig a biztonságosabb Európában, az európai együttműködés kibontakoztatása tekintetében.

A norvég delegáció nevében felszólaló Dagfinn Steneth nagykövet kiemelte, hogy ez az első olyan találkozó a helsinki folyamat keretében, amelyet kizárólag a kultúrának szentelnek. A kulturális fórum alapvető feladata, hogy konstruktív módon fejlessze tovább a már meglévő kulturális kapcsolatokat.

Pantelisz Ekonomu nagykövet, a görög küldöttség vezetője, az emberi jogok tiszteletben tartásának rendkívüli fontosságára mutatott rá annak kapcsán, hogy hazájában hosszú ideig népelnyomó diktatúra uralkodott, és ezeket a jogokat semmibe vették. „Görögországban ma teljes a parlamenti demokrácia, ragaszkodunk az emberi jogok érvényesítéséhez, amire a helsinki zárókönyv alábbi államok kötelezettséget is vállaltak” — hangoztatta. Hozzátette: sajnos nem minden aláíró tartja magát a kötelezettségvállalásához.

Norman St. John-Steuas parlamenti képviselő, az angol küldöttség vezetője elismeréssel szólt arról, hogy a világ egyik kulturális fővárosában — ahol virágznak a művészetek, kivált az irodalom — tanácskozik a kulturális fórum.

Asegir Tryggvason nagykövet, az izlandi küldöttség vezetője kijelentette: a béke és a biztonság nem a politikások, a diplomaták és a katonai szakértők magántulajdona, hanem mindenkinek közös ügye. Hozzátette: a béke és a biztonság elválaszthatatlan a kultúrától, hiszen a kultúra nem elszigetelt jelenség, sohasem válik azzá.

Hervé Carrier, a vatikáni küldöttség vezetője, a pápai kulturális tanács titkára hangsúlyozta: a Szentek örömmel vesz részt a helsinki folyamatot kiegészítő kulturális tanácskozáson.

A kulturális fórum csütörtökön folytatja munkáját, ekkor még három ország és az UNESCO képviselője mondja el nyitó felszólalását; ezzel zárul majd az értekezlet kezdeti szakasza: a nyílt plenáris ülések sorozata. (MTI)

Ülést tartott a Hajdú-Bihar megyei Tanács

(Folytatás az 1. oldalról)

is, hogy a talajok kulturális állapotának javulásával egyenes arányos a községek megtartó ereje (pl. Komádi, Hencida stb.).

A napirendi pontozás kérdést tett fel Pozsgai József segítséget kérve a Búzakalás Szakszervezetek gazdasági egységének megtartásához, miután átvették a Béke Térszt, az beolvadt, de a Pénzügyminisztérium ígerte pénzügyi rendezések késnek. Korényi Botondné a vállalati magatartás kialakulásának elmaradásáról beszélt, s a mezőgazdaság eredményeiről. Papp István az első kérdéshöz hasonlóan, a kedvezőtlen adottságú mezőgazdasági üzemek sorsának rendezéséről, 1986-os kilátásairól, az esetleges beolvastást vállaló üzemegységeknek adható segítségről kérdezett, s a folytatandó meliorációhoz konkrét adatokat kért 1986-ra.

Dr. Juhász István elismerte, hogy a szabályozók nagyon sújtották a kedvezőtlen adottságú mezőgazdasági üzemeket — adatokkal is illusztrálta —, a jövőbeni, valamivel egyébb kereteket ismertette (kisebb lesz az elvonás, bár nem áll vissza az 1984-es helyzet). Köszölte, hogy a Pénzügyminisztérium halogatta a peccsés iratok kiadását Fülpöl esetében, bár a megállapodások annak idején jóváhagyásra kerültek. Az összehasonlítás kétharmada sikeres, egyharmada nem volt az meggyékben — tette hozzá.

A napirendi pontozás hozzászólott Korényi Botondné többek között a vidékre beruházások telepítését kérte. Szűcs József kifejtette, hogy a meliorált területeknek nem elég az egyszeri bekerülési költségre gondolni (hektáronként ma ez 50 ezer forint), hanem intenzíven kell azokat agrotechnikailag művelni. Megfelelő gépre, műtrágyára és fajtára van szükség, tehát a kedvezőtlen adottságú térszéknek ezzel is számolni kell. A pénzügyi kereteket nem egy évre, hanem ötre előre szeretnék tudni, hogy tervezhető legyen minden nagyobb szabású folyamat (például meliorálás). Utalt Szűcs József arra az érzelmi viharra, ami a beolvadó és fogaadó szövetkezetek tagságainál érzékelhető, amikor az önállóság érzését elvesztik. Mészáros Sándor elmondta, hogy megyénk térszékének fe-

le jól állja a sarat. Hazánkban most körülbelül 8 millió sertés van — egyenként egymillió —, ebből 400 ezer körül a nagyüzemi; ezek az adatok indokolják, hogy sürgősen rendezni kell tenni a genetikai alapot, a (háztáji) takarmányozást és az árat. A szarvasmarha esetében a tejtermelésre ösztönzést realitásként ítélté, de itt is kérték, hogy „a szégyenletes genetikai alapot, amivel a megyei állattenyésztés rendelkezik, mielőbb rendezni kell tenni”.

Dr. Szabó Ferenc mintegy negyvenöt percben vázolta a mezőgazdaság országos helyzetét, pozitív eredményeit, többek között hangsúlyozta: „Az elmaradt területek, térszék — ez nagyon fontos téma! Azt hiszem, a következő években a mi munkánkban (tanács és minisztérium) is nagyobb súlyt kell kapjon. A beruházásokról: 1986-ban (viszonylagos biztonsággal mondható) 5–10 százalékkal a jelenleginél nagyobb lesz a beruházás, túl vagyunk a beruházásmérséklésen.”

Tóth Imre, a Magyar Szocialista Munkáspárt megyei bizottsága nevében köszöntötte a tanácsot, a 35. évfolyam alkalmából is. A napirendhez a következőket fűzte: „Hajdú-Bihar megye jól termel, de nem jól gazdálkodik! Nem marad itt elegendő jövedelem. Településeink nem fejlődnek kellőképpen, a személyes jövedelmekben is fészelték meg, hiszen a termelésnövekedés ütemében az első vagyunk az országban, a személyi jövedelmek tekintetében a megyék közt a tizenötödikek! A háztáji termeléshez pedig nyugalom, politikai nyugalom kell, és piaci biztonságot is kell teremtenünk!”

A hozzászólásokat dr. Juhász István összefoglalta, a tanács határozati javaslatát egy ponttal kiegészítve, a betervezett jelentést és határozati javaslatot a megfelelő gépre, műtrágyára és fajtára van szükség, tehát a kedvezőtlen adottságú térszéknek ezzel is számolni kell. A pénzügyi kereteket nem egy évre, hanem ötre előre szeretnék tudni, hogy tervezhető legyen minden nagyobb szabású folyamat (például meliorálás). Utalt Szűcs József arra az érzelmi viharra, ami a beolvadó és fogaadó szövetkezetek tagságainál érzékelhető, amikor az önállóság érzését elvesztik. Mészáros Sándor elmondta, hogy megyénk térszékének fe-

A harmadik napirendi pontozás szóbeli kiegészítés, kérdés és hozzászólás nem volt — a tanács tagjai egyhangúlag elfogadták a beszámolót az ipari-kereskedelmi-szolgáltatási bizottság munkájáról és a lakossági ellátás és szolgáltatások helyzetéről.

A különfélék után interpellációkra került sor, az ezekre adott rövid válaszokal ért véget a tanácsülés.

Sz. G.

Gondoskodás az öregekről

Otthonavató Monostorpályiban

Szerdán délelőtt Monostorpályiban átadták a rendeltetésének az öregek napközi otthonát. Szabó István, a hosszúpályi közös tanács vtitkára megnyitotta beszédében arról szólt, hogy az öregek napközi otthona számára az épületet a közös tanács biztosította, a monostorpályi Tanácsköztársaság Tsz pedig 300 ezer forinttal járult hozzá az épülethez majdan kapcsolódó konyha kialakításához. A régi tanácsépületet a költségvetési üzem a térszék építőbrigádja segítségével alakította át. Etkező, foglalkoztató, pihenőhelyiség van az épületben és az ott

dolgozók rendelkezésére áll náncsi kirendeltség a jövőben az eddig nem teljesen kihasználtsági párházbán fog működni.

A megnyitót követően kis ünnepségre került sor, melynek során a résztvevők Hosszúpályi és Monostorpályi felszabadulásának 41. évfordulójára is emlékeztek. Előbb az óvodások és az utóbbiak adtak műsort, majd az ebédet követően a Hajdú- térszék Szociális Gondozási Központ dolgozóit, illetve a Csokonai Színház művészei szórakoztatták a jelenlevőket.



Inne

Falugyülés

Nagycserén, települések magastéli csend van hazatért. Néhányrel arább Vármegye közeg határbereket, asszonyde nem lassú művelődési házi. Megállnak években tervezett geometrikus üve néhány szóra, de a színházterem megmenni, az elvégig vagy félíg befejeztéig) üreholott hátul aziven állnak. Csromszázan lehetizen-huszon ugyanannyi háttöbbit idősebb emzafias Népfrontgát megválasztóesemény a községkésőbb kiderül, nak ügyi is a segre tartozó srelmeket sorolnem is idetartoznulság, hogy hiányos, igen. perc van, amikőség bevonul a szlyet foglal, s Falugyűlést és vezetőket közörrkezdődhet; a neegyt tartó gyüle

Két beszámoló

Dr. Lengyel R. zafias Népfrontlyi elnöke mi percben számolöt év népfonEgynetes fejlkelhetünk a bbar jobbára az azaz a társadalmék teljesítésébenaktivitása inkábbkeresztül érezhezafias Népfrontegyk fő feladata többek között a falu egységes idulatának kialakután a szót Ker a vámospercsi tanács elnöke Huszonöt percbé a VI. öt éves te nyeket a községmutatkozik, hiszlasztróttak tanácsnyáron. Utána a választási — gyhangzót hozzásskérdésekre, javaslazsol, név szerisa — utcahatáru — a tanácsotagok hogy tudják a azok. A VII. öténási elképzelésvenöt percben s hallgatóságnak.

Akik ekkor szóhoz, hogy azu huszonhatan elm gondolnak a teléséről, egyes p személyes bajik rétan rákérdeznendő szennyvizé torna mennyisé



Az Alföldi Téglate 5 millió Uni a gyáregységetben a régi téglatechnológiai renkezelik. A gyár1986. január 1-tőlcsiszéri felhaszgorú, hőszigetel

Innen is, onnan is

Falugyűlés, népfrejtőválasztás Vámospercsen

Nagyserén. Halápon a települések magjában már esteli csend van, mindenki hazatért. Néhány kilométerrel arrébb Vámospercsen a község határából látni embereket, asszonyokat, kimért, de nem lassú léptekkel a művelődési ház felé haladnak. Megállnak a hatvanas években tervezett vaspántos geometrikus üvegajtók előtt néhány szóra, derűsen. Bent a színházterem hátulról kezd megjelenni, az első két sor végig vagy félig (a gyűlés befejeztéig) üresen marad, holott állnak az ajtóban ötvenen körül. Összesen hat-hét tizen-huszon éves, közel ugyanannyi harmincas, a többi idősebb ember. A Haza-fias Népfrejtő új bizottságát megválasztó falugyűlés esemény a községben. Mint később kiderül, néhányaknak ügügy is a nem a közönségre tartozó személyes sérelmeket sorolgatni, amik nem is idetartoznak, bár tanulságos, hogy a kapcsolat hiányos, igen. Hat óra öt perc van, amikor az elnökség bevonul a színpadra, helyet foglal, s *Forgács Imre* falugyűlést és vendégeket vezetőket köszöntő szavaival kezdődhet a negyed tizenegyre tartó gyűlés.

Két beszámoló

Dr. Lengyel Róbert, a Haza-fias Népfrejtő-bizottság helyi elnöke mintegy húsz percen belül számol be az elmúlt öt év népfrejtőmunkájáról. Ezenkívül a beszámolóban, bár jobbra az anyagiakban, azaz a társadalmi munkások-érték teljesítésében. A lakosok aktivitása inkább csak ezen keresztül érezhető. „A Haza-fias Népfrejtő-bizottság egyik fő feladata — mondja többek közt az előadó — a falu egységes ideológiai arculatának kialakítása.” Ezután a szót *Kertész Sándor*, a vámospercsi nagyközségi tanács elnöke kapja meg. Huszonöt percen ismerteti a VI. ötéves tervi eredményeket a községben. Be is mutatkozik, hiszen most választották tanácselnöknek a nyáron. Utána a legutóbbi választás — gyűléseken elhangzott hozzászólásokra és kérdésekre, javaslatokra válaszol, név szerint. Felolvassa — utcahatárokkal együtt — a tanácsstagok névsorát, hogy tudják a lakosok, kik azok. A VII. ötéves tervi tanácsai elképzelésekről negyvenöt percen számol be a hallgatóságának.

Akik ekkor jutnak csak szóhoz, hogy azután összesen huszonhatan elmondják, mit gondolnak a település fejlődéséről, egyes pontokról, és személyes bajaikról. Konkrétan rákérdezik a tervezendő szennyvízelvezető csatorna mennyiségére és el-

gondolt helyére, az ajánlott társulási formára. Van, aki helyesli a fiataloknak épített löverseny pályát és csónakázótavat (mert kell ám nekik a sport!); van szülő, aki nehezményezi, hogy elzavarják onnan gyermekét, aki lovagolni akar; akad lovas, akit hazahívtak, hogy segítsen, s amikor maga lovat vett, elbocsátották; vádaskodások hangzanak el, hogy csak néhányan használhatják a lovaspályát. A csónakázótó elképzelése sem arat osztatlan sikert: egyesek szerint a Marinkán, ahol ez létesülne, mindig víz állott (a hátam mögötti közbesuttogás szerint: dehogyan volt ott víz!); mások a tó feltöltésének módja iránt érdeklődnek igen élénken: mert a talajvíz, ha megáll is, megbűdösödik, posványosodik, jövíviz meg nincs itt annyi, hogy tóra is teljen, és vizének időnkénti forgatására-tisztítására... Sokan a temetőről szólnak, vagy épp egy temetőszaki villanyoszlop május óta hiányzó villanykörtéjéről. Hogy milyen sötétség lehet ott, ha mar *illusztráltak*: kilenc óra körül a művelődési házban *kialszik* egyetlen villanás alatt minden fény, elmegy a hang a mikrofonokból. Csak egyetlen zselémpa fáradt, szórt sugara süt végig a termen, halvány derengésbe vonva a tanácselnököt, aki válaszol a felvetett kérdésekre, egy teljes óra hosszában, a ravatalozó falának diszperzített való ki-festésétől a temetőkerítés huzalozásáig; elmondja hol és hogyan lehet bejelenteni a nem égő utcai villanykörtéket, a Marinka hasznosítását, és a nagyszabású szabadióparkot is eseteli.

Nyugalom, aggodalom

Jól mondta az egyik hozzászóló, hogy ezek a témák nem a népfrejtőválasztó gyűlésre tartoznak. Érezhető, hogy itt *előzőleg elmaradt* valami, olyan falugyűlés például, ahol a személyes sértődések, személyeskedések lefuthatnak, erejüket veszítik, s *emerre* maradtak volna az egész községet érintő, *komolyabb dolgok*. Így csak összemossódnak; nem alakulhat ki a lakosokban olyan érzés, hogy egy egységes, alaposan megfontolt koncepció velük együtt való kidolgozása lesz a jövő fejlődésüknek is alapja. „Innen is, onnan is” — utalt rá találon valaki. Jellemzi az egész légkört. De a vámospercsiek hallatlan türellemmel, nyugalommal hallgatják is, a válaszokat is. Az áramszünet alatt, amikor még az ajtók feletti vészkiáratjelzők sem piroslanak, csend

van, teljes nyugalom, még el sem szívárognak a lakosok! (Talán ez lep meg legjobban, hogy három óra hossza után, amikor még mindig nem látszik a dolog vége, itt maradnak.)

Vámospercsen sok dolog aggasztja az embereket: a *munkalehetőség* például (a téves felszámolását úgy is szóváteszik, hogy „illetékesek hogygy nem látták, mire halad ez a téves, hogy romlik, miért nem akadályozták meg előbb?”), vagy a társadalmi aktivitás jövendő formái. *Lakatos József* tanácsstag gyors ritmusban sorolja az emberek, választói s a falu kérdéseit. „A tanácsstagtól azt várjuk, hogy támogatasson bennünket!” — kapja fentről a választ.

Fodor István nagyközségi pártbizottsági titkár és *Fehér János*, az üléstai termelési bizottság elnöke talán kicsit mélyebben átéri az 1985-ös évben a községben tapasztalható kedélyhullámokat, meghasonlításokat, a nyitva maradt kérdéseket, a politikai hangulat kisebb-nagyobb akadályaival. Szavakból, tartalmasságuk miatt, biztatóbb ígért érződik ki. „Aki dolgoz, annak mindig van munkahely, olyan tévesen, mely tizenöt éve nyereségesen gazdálkodik” — mondja *Fehér János*, míg a párttitkár arra figyelmeztet: „Minden generáció részére épült valami az elmúlt öt évben, több mint 50 millió forint értékben. A település-fejlesztési hozzájárulásról szólva pedig azt kérjük, hogy akinek tehetsége és lehetősége megengedi, nagy tisztelettel kérjük, fizesse be, hogy fejlődésünk egyetlen maradjon.”

A negyvenegy tagú bizottság tagjaira javaslatot tesz *Karacs János* jelölőbizottsági elnök, s ezt egyhangúlag elfogadják. A visszavonult bizottság két perc alatt megszavazza *Forgács Imre*, HNF-elnöknek, *Magyar Barnánét* titkárnak, s a megyei küldötteket is. A falugyűlésnek vége.

Szilágyi Gábor

Százmilliók környezetvédelemre

Gyár a Nagyerdőben

Az elmúlt évtizedben a környezet szennyezésével kapcsolatos kérdések az egész világon előtérbe kerültek, jelezve, hogy napjaink nagy kérdései mellett a környezet kímélésének is meghatározó szerepe van jövőnk életében.

A debreceni Nagyerdőben hosszú évek óta működik a BIOGAL Gyógyszergyár. Tevékenységének környezetvédelmi megítéléséről nemegyszer hallhattunk rosszálló megjegyzéseket, aggodó hangú felszólásokat. Ezek indokolták, hogy *Pintér László*, a biztonságtechnikai osztály vezetőjével leüljünk, és a gyár környezetvédelmi tevékenységéről váltsunk szót.

— A közelmúltban jelentős környezetvédelmi bírságok kifizetésére kötelezték a BIOGAL-t veszélyes hulladékaik kezeléséért. Kérem, tájékoztassa erről az olvasókat.

— A Minisztertanács 56/1981. számú, a veszélyeshulladék-bírságokkal foglalkozó rendeletének megjelölésére gyors intézkedése kezdeményezte a vállalatokat. Egyik napról a másikra azonban megoldhatatlannak látszottak azok a feladatok, amelyeket a környezetvédelem érdekében tennünk kellett volna. Mi már a három veszélyes hulladék kategória kialakítása során sem értettünk egyet bizonyos anyagok (például győgyórnó-vény-extraktumok és antibiotikum fermentációs micéliumok) besorolásával. A gyár a rendelet megjelenése előtt ezeket a hulladékokat a személtelen helyre hozta. Az OKTH Észak-alföldi Felügyelőségének szakemberei viszont megállapították, hogy helytelen a kommunális szeméttel együtt tárolni ezeket az anyagokat. A ki-értékelt egy millió-kétszázötven ezer forintot bírságot azonban nem fizettük ki, sőt megfellebbeztük a határozatot.

Pintér László elmondja, hogy még 1981 előtt a Szerves Vegyipari Fejlesztő Kö-

zös Vállalattal együtt hozzákezdett a gyár egy olyan kutatáshoz, amelyben a fermentációs micéliumok ártalmatlanítását és takarmányozásra történő felhasználását vizsgálták. Ugyancsak ennek a veszélyes hulladék-fajtának a hasznosítását célozzák azok a kísérletek, amelyeket a Debreceni Városgazdálkodási Vállalat elkönyvelt területén végeznek. Itt levegőmentes körülmények között a fermentációs micéliumok biogázfejlesztését vizsgálják.

— Ha jól tudom, volt egy másik nagy összegű bírság is a BIOGAL-nak.

— Igen. Az 1981-es rendelet értelmében a gyárból kikerülő iszapok is veszélyes hulladékok lettek. Mi ezt a SZOLIVÁLL kezelésében lévő területre hordtuk, ahova a kommunális iszapok is kerültek. Ezzel a megoldással nem értett egyet a környezetvédelmi hatóság, és 2,5 millió forint bírság kifizetésére kötelezte a gyárat. Mi ezt teljesítettük, de ezzel egy időben a probléma megoldásával kapcsolatban segítségért kértünk a SZOLIVÁLL-tól. Ők megfelelő területet bocsátottak a rendelkezésünkre, mi pedig ötmillió forinttal költséggel különálló szikkasztó iszaptárolót építettünk. Az elhelyezés mellett azonban hasznosítási céljaink is vannak ezzel a hulladékfajttával. Megbízunk az Alkotó Ifjúság Egyesületét, hogy vizsgálja ennek lehetőségeit. Úgy tűnik, megtalálták a megoldást — mutatja az osztályvezető a gyári iszap, kommunális iszap és bizonyos — a folyamatokat kedvező irányba terelő — gombafajok keverékéből álló új komposztjvizsont megállapították, hogy helytelen a kommunális szeméttel együtt tárolni ezeket az anyagokat. A ki-értékelt egy millió-kétszázötven ezer forintot bírságot azonban nem fizettük ki, sőt megfellebbeztük a határozatot.

— Az ön által említett anyagok valóban nem tartoznak a legveszélyesebbek közé. Vannak azonban vélemények — vegyszerek is — melyek szerint a BIOGAL-ban olyan anyagok is keletkeznek, amikről sokkal jobban kell tartani.

— Gyárunkból sem mérves, sem nehézfém-iszapok

sem kerülnek ki! Termékszerkezetünket úgy alakítjuk — éppen helyzetünk miatt —, hogy ilyen anyagok ne is keletkezhesenek. Az elmúlt években számtalan olyan technológiáról mondtunk le, amelynek alkalmazásával veszélyeztethetjük volna környezetünket.

— Annak ellenére, hogy a környezetvédelmi hatóságok mindent megtettek azért, hogy a BIOGAL ne terjeszkedhessen tovább, a közelmúltban újabb két és fél hektáros területet szaktítottak ki a Nagyerdőből. Az embereknek úgy tűnik, a gyár marad, az erdő viszont egyre távolabb kerül a városától.

— Az új terület lehetővé teszi, hogy a VII. ötéves terv során gazdasági koncepcióinkat megvalósíthassuk. Amikor megkaptuk az engedélyt a terület használatára, arra kötelezték a gyárat, hogy két és fél hektáros területet fásítsunk be, mint amit elfoglaltunk. A FÉFAG által kijelölt részen nyolc hektárt fogunk betelepíteni 1986 végéig. Ezekre a munkálatokra fejlesztési alapunkból 4,5 millió forintot már át is utaltunk. Egyébként a gyár a jövőben már nem terjeszkedhet tovább a Nagyerdőben.

— A BIOGAL biztonságtechnikai osztályán belül külön környezetvédelmi csoport működik. Az OKTH Észak-alföldi Felügyelőségének szakemberei szerint ennek ellenére csak a hatósági intézkedések után teszi meg a gyár a szükséges lépéseket.

— Ennek objektív okai vannak. Nekünk harminc-éves lemaradást kell behoznunk. Ilyen rövid idő alatt nem lehet minden problémát megoldani és még megelőzésre is törekedni. Mindezek ellenére az OKTH Észak-alföldi Felügyelőségének vitathatatlan a szerepe abban a pozitív változásban, aminek eredményeként napjainkban éves környezetvédelmi intézkedési tervek alapján dolgozunk. Nemrég készült el az 1985—1990-es időszakot átfogó környezetvédelmi intézkedési tervünk is.

— 1983-ban 80 ezer, 1984-ben 53 ezer forint bírságot fizetett a gyár levegő szennyezése miatt. Ezek az összegek — elsősorban a nagyon nyehé bírságok miatt — nem tükrözik azt, hogy a gyárból kikerülő légszennyező anyagok kérdése jóval súlyosabb probléma a veszélyes hulladékokénál.

— Ez valóban így van. A levegő szennyezésének megakadályozása, csökkentése érdekében a következő öt évben rekonstrukciókat fogunk végrehajtani. Például a kazánok fűtéséhez használt három százalék ként tartalmazó pakuráról (az egész során kén-dioxid keletkezik, ami fő alkotóeleme a savaseső-képződésnek) gáztüzelésre térünk át. A fermentációs búze ellen viszont nem sokat tudunk tenni. Az időnként érezhető kellemetlen szag az általunk használt technológiákból és városcsatornák helyezettől adódik.

— A BIOGAL középtávú környezetvédelmi intézkedési terve szerint, a következő öt év során közel 150 millió forintot kívánunk fordítani környezetvédelmi berendezésekre, megoldásokra. Mi ennek a célja, és honnan teremtik elő az ehhez szükséges pénzeszközöket?

— A fejlesztéssel azt akarjuk elérni, hogy miattunk ne romoljon tovább a környezet állapota, sőt lehetőleg javuljon. A beruházásainknál már a tervezés során számolunk a környezetvédelmi berendezések kiépítésével. Ezeknek költsége gyakran 20—30 százalékát teszi ki a beruházás költségének. Rekonstrukcióinkhoz a Központi Környezetvédelmi Alapból 35 millió forintot pályáztunk meg, de csak 16,1 milliót kaptunk. Ez bizonyos mértékben megnehezíti majd a tervekben foglalt vállalásaink megvalósítását.

Iván Gizella

Szakács Tamás

Újítómunka az ELZETT-ben

Vannak jó ötletek

Manapság szinte nincs is olyan gazdaságpolitikai előadás, amelyen ne hallanánk mozgósítási kell gazdasági tartalmakat. Vállalatvezetőink között pedig ezzel egyidejűleg sokan vannak, akik arra panaszkodnak, hogy sajnos kimerültek a cég tartalékai. Nos, ezeknek a vezetőknek nem tudok igazat adni, hiszen lehet, hogy a vállalatnál számtalan emberben szunnyad az alkotó kedv, csak éppen a légkört nem tartják megfelelőnek, kedvcsinálóknak. Mármost az ötletek papírra vetéséhez, vagy megvalósításához.

Hogy mi veszi el a dolgozók kedvét az újítástól? Az okok között legelső helyen valószínű az újítási díjak csekélyke összege áll. Mert joggal gondolkozik úgy a vállalat alkalmazottja, hogy inkább olyan tevékenységet végez, amelyből nagyobb haszna van. Tehát gém-zik. A másik ok talán az, hogy azt a jó ötletet, ésszerű javaslatot, amelyen oly sokat dolgozott, elfogadják ugyan, de a bevezetésre egyéb okok miatt nem kerül sor. Azon talán nem is bosszankodnak, hogy más cégek — ahol szintén lehetne alkalmazni az újítást — soha nem szereznek tudomást munkájukról. De most nem az a célom, hogy az újítómunka általános problémáit feszegetsem, hanem azért mentem Berettyóújfaluba, az ELZETT-be, hogy arról tájékozzódjak, ott hogyan csinálják. Van-e egyáltalán újító kedv?

Mint *Gaál Antal* főmérnöktől megtudtam, hosszú ideig nem volt. Másfél-két éve hogy változott valamit a helyzet. Az idén például már harminckét újító nyújtotta be ilyen vagy olyan javaslatát az elbírálásra kijelöltnek. Több mint ezeröttszáz emberből csak harminckettő újít? Mi lehet az oka? Itt, az ELZETT-ben valószínű, hogy nem egyedi okai vannak — arra nem gondolhatok, hogy olyan tökéletes minden, hogy nincs mit újítani —, hanem igenis általános problémával álunk szemben. S hogy ez mi, az a következő statisztikai adatból egyértelműen kiderül. Íme: az újításokat benyújtott dolgozók közül huszonöt műszaki, s csak hét a fizikai állományban levő. Egyszerű tehát, ma már annyira bonyolultak a technológiai rendszerek, a gyár egész mechanizmusa, hogy azon javítani — mert lényegében erről van szó —, csak magas műszaki ismeretekkel, vagy a hosszú évek alatt megszerzett tapasztalatokkal lehet. De hát az EL-

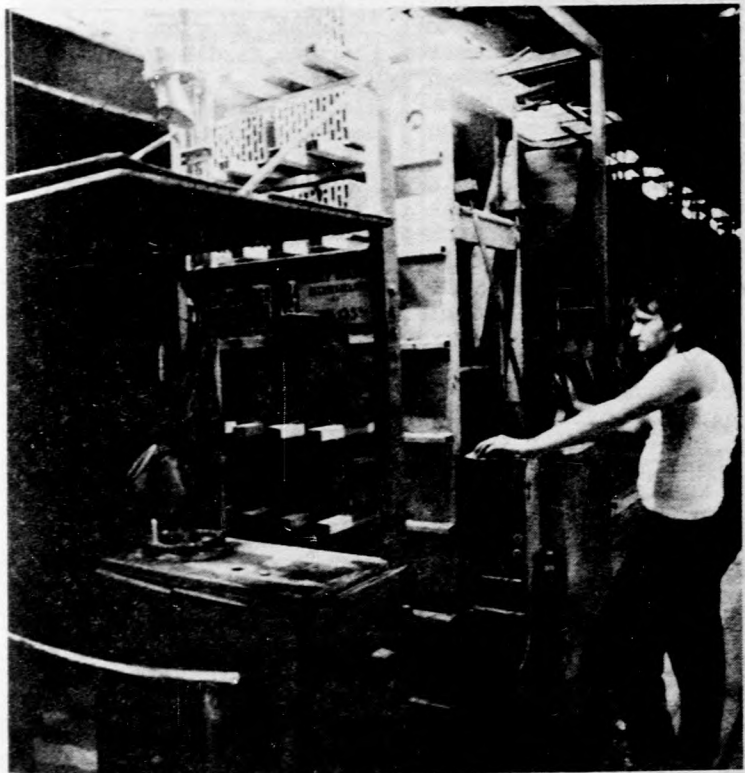
ZETT még igen ifjú gyár, s a munkásgárdája is fiatal. Persze, félreértés ne essék, nem azt akarom hangsúlyozni, hogy diploma nélkül nem lehet újítani. Mert igenis lehet, s ezt is bizonyítják a dolgozók minden évben. Csak éppen arról van szó, hogy sokkal nehezebb.

Sokszor hiába készül el a vállalat vezetőinek elvárása, az újítási feladatterv, kevesen vállalkoznak a nehéz feladatok megoldására. Veszteség ez a gyárnak, hiszen tény, hogy óriási energiákat, tartalékokat lehet megmozgatni egy jó gárdával. Egy olyan gárdával, amelyiknek a szakmai siker sokat jelent az életében. Am azt nem tagadhatjuk, hogy a szakmai siker és megbecsülés pénz nélkül csak fél dicsőség. Persze nagyon változott a világ, mióta a nyereségből lehet fizetni az újításokat, így elvileg egy jól prosperáló cégnél fölöttébb érdemes rendszeresen újító munkát végezni.

Az ELZETT-ben is volt a közelmúltban egy olyan javaslat, amelynek megvalósításával milliókat tudtak megtakarítani. Környezetvédelmi újításról van szó, melynek bevezetése elkergette a bírság feléjük áramló fellegét. Az épületveretek eloxálásánál az újításig krómavas pácot használtak, s azt költséges és nehéz semlegesíteni, szennyezi a környezetet. Nem úgy a foszfosavas pác, amit az újító javasolt. A megtakarítás összege milliók javaságrá válna.

Szintén nagy hasznót hozott a gyárnak az az újító is, aki a francia elektropolírt és színezőanyagot — amit az eloxálásnál használtak — hazai vegyszerekre cserélte ki. Itt is milliók felüli értékű importmegtakarításról beszélhetünk.

Mindezekből is látszik, nem tetlenkednek a berettyóújfalui gyár szakemberei. A fizikai dolgozók zöme a munkavédelemmel kapcsolatban és a nehéz fizikai munka csökkentése érdekében nyújtja be legtöbbször újításait. Vannak üzemek, ahonnan szinte rendszeresen érkeznek ötletek, javaslatok az újítás előadó asztalára. Az eredményekre összességében nem lehet panaszkodni, ám a gyár vezetői mégsem elégedettek. Tudják, van még kiaknázatlan terület, és azt is tudják, hogy sok az ötletgazda. Persze azzal is tisztában vannak, hogy a megfelelő feltételeket az újítási kedv kiszélesítéséhez nekik kell megteremteni.



Az Alföldi Téglagyár hajdúszoboszlói gyáregységében évente 5 millió Uniform fantázianévű blokkteglát készült. Ezt a gyáregységet pár évvel ezelőtt korszerűsítették, üzemében a régi téglagyári hangulatnak nyoma sincs. Az egész technológiai rendszer automatikus, a gépeket szakemberek kezelik. A gyáregységben előállított blokkteglát azonban 1936. január 1-től csak hőszigetelő vakolat borítással lesz célszerű felhasználni, hiszen ekkor lép életbe az új és szigorú, hőszigeteléssel kapcsolatos szabvány.

(Fotó: Nagy Gábor)

Három nap a Kötöttárugyárban

„Érvényesíteni tudjuk akaratainkat”

Egy szakszervezeti választás krónikája

— Új bizalmat választott a csoportunk — mondja Király Róza, a Debreceni Kötöttárugyár munkásnője. — Így legalább neki is alkalma nyílik arra, hogy tegyen valamit a közösségért.

— Miért nem felelt meg a régi bizalmi?

— Lelkes volt, sok társadalmi munkát is végzett, de azért nem szavaztunk rá, mert nem tájékoztatt minket arról, mik hangzottak el a vezetői tanácskozáson, miként reagáltak a fórumokon a mi felvetéseinkre.

„A beszámolás és választás alkalmából a 39 bizalmi közül 4 személyesre történt. Egyikük kilépett a vállalatból, másikuk időközben csoportvezető lett, míg egy harmadik lemondott egyéb elfoglaltságára való hivatkozással. A negyediket a csoportja nem választotta meg.” Részlet Törös Ibolya szakszervezeti titkár beszámolójából.)

Kicsit hívós van a Debreceni Kötöttárugyár nagyertermében, mikor hétfőn délután kezdetét veszi a bizalmitestületi ülés. A textilipari dolgozók szakszervezetéhez „méltón” csak lányok, asszonyok foglalnak helyet a bizalmiak székében. A meghívott gazdasági (osztályvezetőtől felfelé) és társadalmi vezetők révén azonban — nem csekély számban — az erősebb nem is képviseltette magát.

Az esemény — a gyár szakszervezeti választásainak a finisze. Az új bizalmiak és főbizalmiak (a négyből egy új) már megválasztották, de hátravan még a tizenegy tagú szakszervezeti bizottság, az elnök és a titkár megválasztása. Ennek közvetlen előkészítésére kerül sor ez alkalomból, amikor a bizalmitestület véleményezheti a jelölőbizottság javaslatait a közel ezer dolgozó másnapi szavazása előtt.

Az elnökségben többek között helyet foglalt Zsurovits Sándorné, a Szakszervezetek Megyei Tanácsának titkára és Fazekas József, a Textilipari Dolgozók Szakszervezetének osztályvezetője. Utóbbi hozzászólásában elismeréssel szólt a gyár folyamatosan fejlődő szakszervezeti életéről, de megjegyezte: „Jó lenne, ha nemcsak lefelé, de felfelé is nagy számban mennének az információk.”

Törös Ibolya a szakszervezeti bizottsági választás óta végzett munkájáról szóló beszámolójából megtudhattuk a gyár gazdasági sikereit. „Szocialista exportból közel kétszer annyit, tőkés exportból pedig négyszer annyit termeltünk, mint a tervidőszelet megelőző utolsó évben. És mindezt csökkentő létszámmal (110 dolgozóval).”

A termelési segítségében jelentős szerepet játszott a munkaverseny, a brigádmunka. A gyár szakszervezetének szociálpolitikai és kulturális tevékenysége is bővelkedik eredményekben. De lássuk, mit emelt ki a szakszervezeti titkár a bizalmiak beszámolójából: „Kétség a nyári szezonban a családosi üdülési lehetőség. A SZOT-beutalóknál ritka, hogy a két- és többgyermekesek is nyári jegyekhez jussanak.”

Felvetődött, hogy a segélykérlelmeink a dolgozók az esetleges elutasítást olyan nyírra a szívükre veszik, hogy kilépnék a szakszervezetből! Az üzemelegességük helyzetét pozitívan értékelték. Megoldódott a fogorvosi szakrendelés, kedvező, hogy az územorvos táppénzre vételi jogot kapott. A többség úgy látja, hogy bizalmiaink rendszeresen tájékoztatják a csoportot a gyárban folyó munkáról.

A beszámolót követő hozzászólások során Viktor Sándorné a szakszervezeti szervezetszint (most 92 százalékos) növelését tűzte ki célul. Szatmáriné Varga Gyöngyi megjegyezte, hogy már két éve nincs a vállalatnál társadalmi munkaverseny-felelős. Bogdány Károlyné azt emelte ki, hogy nagyon bevált a kis-csoportos tájékoztatás. Kálmán Józsefné a textilipar — és persze főleg a Debreceni Kötöttárugyár — bérproblémáit ecsetelte, és további tizenkét hozzászóló foglalkozott még az eredményekkel, problémákkal. Mindnyájan alapvetően pozitívan értékelték a szakszervezeti munkát, a választások előkészítését.

A felmerült termelési vonatkozású kérdésekre Dede László igazgató válaszolt. A bérkérdésről többek között ezeket mondta:

— Az önállósulás, az új beruházások rendkívüli erőfeszítéseket igényeltek a dolgozóktól, és ez sajnos az anyagiakban nem tükröződik kellőképpen. A hosszú- és rövidtávú érdekek nem esnek mindig egybe. És most a vállalatnak olyan programot kell megszabni, ami a jövőt biztosítja. Ezt éppen a bérfejlesztés rovására tehetjük meg.

Fazekas Sándorné párttitkár: — Szakszervezetünk jól betölti feladatát, dolgozónk felhasználják a fórumot arra, hogy aktívan véleményét nyilvánítsanak — ezzel is erősítve a szocialista demokráciát. A szakszervezeti titkár összefoglalóját követően Szilágyi Pál, a jelölőbizottság elnöke terjesztette elő az új tizenegy tagú szakszervezeti bizottság névsorát, valamint az elnök és a titkár személyét. A bizalmitestület ezt elfogadta.

Egy nap, a később. Dél-élelt 11 óra. Berta Sándorné, a szavazatszedő bizottság elnöke: — Reggel háromnegyed hatkor az éjszakai mű-

szak kezdte a szavazást, majd folyamatosan adták le voksukat a munkába érkezők. A délutáni műszak 14 órára jön, így az urnák felbontása, kiürítése után 15 óra körül a hangosbemondóban már eredményt tudunk hirdetni.

— Nem volt közömbös számunkra a választás — mondta Lőrinczi Jánosné szakszervezeti tag. — Tavasz óta ez volt a téma, hogy vajon kik kerülnek funkcióba. Elégedettek vagyunk, nem hiszem, hogy bármiféle meglepetést hozna a választás.

Varga Béláné bizalmi: — Nálunk igény van a dolgozói véleményekre, és nemegyszer érvényesíteni tudjuk akaratainkat — például fizetésemelési vitákban — akár gazdasági vezetőinkkel szemben is. Erős a szakszervezetünk!

Szerda délelőtt. A szavazatszedő bizottság elnöke a végeredményt ismerteti:

— A keddi dolgozói létszám 723 volt. 713 szakszervezeti tag szavazott. Közülük egyetlenegy érvénytelen — ő áthúzta a szavazólapot. Nagy százalékban (közel a százhoz) megszavazták a bizottság tagjait. Nagy Lászlóné, az új elnök 98,9 százaléki szavazatot, Törös Ibolya titkár pedig 95,9 százalékat kapott.

Törös Ibolya: — Azt kérdezi, mi volt az első gondolatom a választást követően? Csak azt tudom mondani: a további munka. Tegnap, a választás napján nem akartam dolgozni, hiszen a beszámolási értekezlet kezdetével lejár a „mandátumom”. A felbomradt ügyeket azonban csak tovább kellett vinnem. És most nemcsak egy nap, hanem további öt év áll előttem. A legelső dolog az lesz, hogy a szakszervezeti bizottság hat új tagját felkérjük, elindítsuk. És menjünk a dolgok a megszokott kerékvágásban.

Dombrovsky Ádám

KRÓNIKA

Az eltűnt bokrokról

Jól tudom, az alábbi eset aligha kerül a történelem lapjaira. Mindazonáltal — azt hiszem — mégis kár lenne bedugni a fülünket, amikor ilyen és ehhez hasonló eseteket hallunk. Mert ha nem is érint túl sokunkat, a bosszúságok súlyát nem mindig az adja meg, hányunknak okoz kellemetlenséget.

Hisz holnap mi is sorra kerülhetünk. S mindaddig, amíg büntetlenül lehet visszaélni azzal, hogy az egyszerű állampolgár az esetek többségében „nem üthet vissza, nem vehet revansot”, addig — a magam részéről — sokkal nagyobb jelentőséget tulajdonítok az úgynevezett kis ügyeknek.

Szóval mindennapjainkat aprócska jogaink olykor megnyirbálása sokkal inkább megkeserítheti, mint hinnénk. Hisz „nagy” ügyekkel szerencsére sokkal ritkábban szembesülünk. S úgy tűnik, azoknál — minthogy jogállamban élünk — sokkal inkább ki-munkált az intézményes védekezés lehetősége is. Garanciát adhat az idevonatkozó törvények tekintélye, védi az egyént az igazságszolgáltatás hálózata is. Am aligha oltalmazza bármi olyan esetekben, amikor nem terelődnek hivatalos mederbe a dolgok. Pontosabban szólva, csak az egyik félnek van arra lehetősége, hogy a hivatatlanság látszatával éljen,

Mindezt talán az említett eset tanulságaként, utólag kellett volna elmondanom, de a konkrét eljárás sem árnyalja tovább a képet. Eddig is tudtuk, bizonyos intézmények olykor amolyan játékszernek tekintik az állampolgárt, zavaró momentumnak a dolgok rendeltetésszerű menetében.

Ismerősömet persze — aki ugyancsak illyesfajta esettel találta magát szemben — korántsem általános elvi tanulságok izgatták. Csupán azt szeretne volna tudni — érthető kíváncsággal — mi történt vele így a dolgok.

Pontosabban nem is velem, hanem a bokraival. A növények ott tenyésztek évek óta a „Keleti” partján fekvő kis háza előtt. Augusztus végéig nöttek háborítatlanul évek, sőt évtizedek óta. Megszűrték az út felől szállongó port, természetes függőnyt vonva a kert elé. Nos, a bokrok az említett időpont óta nincsenek. Kivágták őket. Történt a hazában már nagyobb természetpusztítás is — tehetnék hozzá, s valóban így van. Am minél több ember érint az ilyen akció, annál hathatósabban lehet közbeavatkozni — ha még nem késő. Ez a

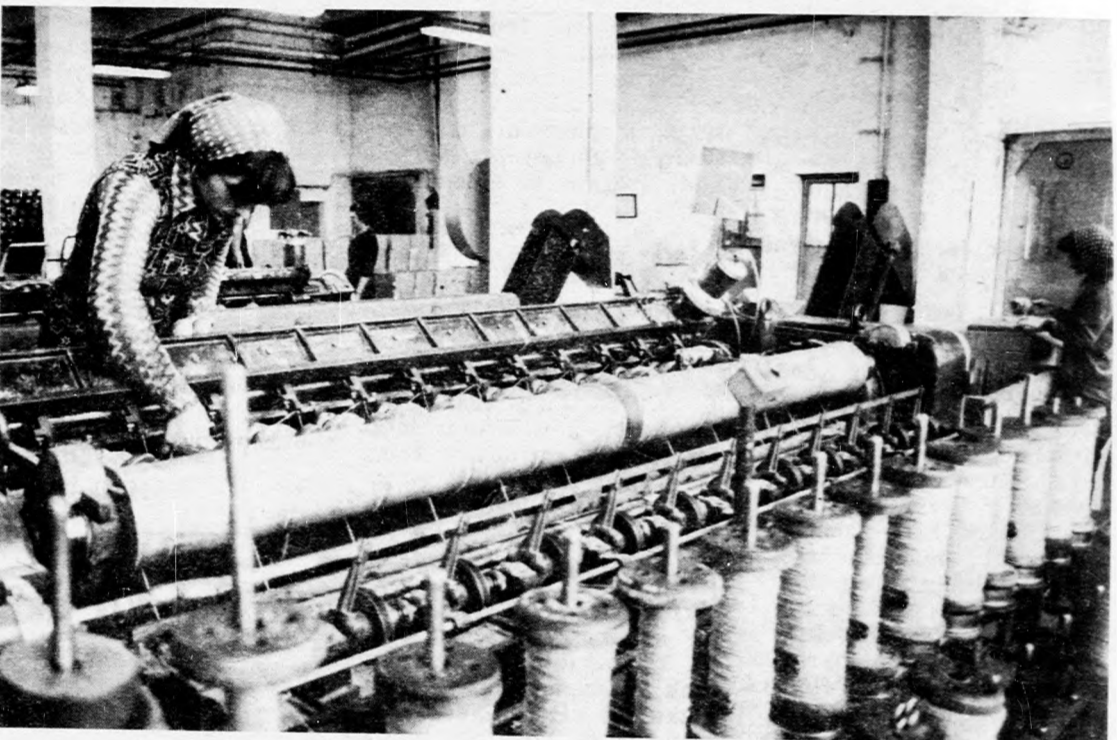
Új termékek Komádiban



A nyers kórot rakják a medencébe az áztatóüzemben



A rostüzemben táplálják a törőturbinát



Gombolyítóberendezés

Nagy Gábor felvételei

vikendház mindegyik előtt nőnek a növények, egy előtt kivágták őket, aztán a helyszín felé sem néztek. Ismerősöm persze felkutatva a környék egyetlen hivatalosnak látszó személyét, aki a következőkkel indokolta a bokrok kivágását; utasítás volt rá.

Ismerősöm keserűen elmosolyodott. Ha ebben az országban minden utasítást ilyen gyorsan, pontosan, lelkiismeretesen hajtánának végre, akkor minden valószínűség szerint kicsivel előbbre tartanánk. Azt viszont már hiába kérdezte, hogy ki és miért hozta ezt az utasítást. Volt-e joga hozzá, s ha valami számára érthetetlen ok miatt mégis ki kellett vágni azokat a bokrokat, akkor miért nem közölték vele legalább.

Hisz — úgy érzi — valami köze csak van neki is ahhoz, mi történik a portáján, illetve a kerítés előtt néhány centivel. Igaz, mások — a túldalolon — esetleg imígyen vélekedhetnek: „Ugyan miért kellett volna értesíteni, netán megbeszélni vele a dolgokat. Hisz nem hivatalos személy. Csak egy egyszerű állampolgár. Akinek az a szerepe az ilyen ügyekben, hogy szó nélkül tudomásul veszi a vele történeteket.”

Valóban erre lennék itélve?

T. Szűcs József

A KÖZ

Derec

Egy vita nyitnyit csipem irodában: e ról, melynek bizonytalan. vendég távo gató minteg érveléséből ki: a bolt m

— Majd akarja, ám pedig nekem donképpen van szó; jár rekesi könyv kor, amikor általában n

Előbb azo meretség oká személyesebb végünk. Dere heti, október di utazás ke keivel inkább mintsem der Az utat az vezte, Konc meglehetősen mezi a műv zetőjének nincs hián szervezőrőné macakcságná bi nemcsak gyobb léleg székségetetik is, hogy a m országszerte, recskén csök közösséget a igyekeznek a

Mifélek a derecskei m adottságok, dolgban tero mennyit, ez ugyan azt Sándor:

— Olyan s tervezet ke hogy a foglalkozás, két gyakran csak el, hogy egy sal ünnepeye ni a szobát, jön a követk De azért e gának mond pen berend légtörő klub színhástermet kiállítótermet véjük, van ké mencejük, vá ráik: és most felszínesen r látványból e tam.

— Kellene házra, most t is belőle va leendő szob nek is megta tot — ezt is lehet: a kultu got anyagi emeletépítés megilleti a járási közpo Derecskét. A járási kö is a közigaz zést megelőz getése kis, e eredményez ben.

— Ahogy rábbi felada tól, ahogy n rangja, úgy r lassanként e érték. Egyszé lépdel Derecs tudógondozót, több száz a mekétkeztetés repet játszó t tervezett nem lett sem újabban m egyetlen köny

Ismét előke ügye, de kic a látogatással kíváncsi, ho gazdálkodik azzal, amije benyomásom: ház megsem lődési házak az az igazi pen tartják lye a kisugá tása, a von lye ötletek és módszerek hoz ama fog az igazgató é népművelőből dott stábjá.

Kevés he meg ilyen ga szakköröket, zásokat, kis tokat összezi papiros har rendszeresen, működő mű

Derecske: kevés pénz, sok energia

Egy vita utolsó szófoszlányait csipem el az igazgatói irodában: egy könyvesbolt-ról, melynek sorsa több mint bizonytalan. Vita? A két vendég távozóban, az igazgató mintegy összefoglaló érveléséből annyi tetszik ki: a bolt mellett szőlő.

— Majd megnézzük, ha akarja, átmegyünk! — ezt pedig nekem mondja, s tulajdonképpen tudom is, miről van szó: jártam már a derecskei könyvesboltban, amikor, amikor a sorsa még egyáltalában nem volt bizonytalan.

Előbb azonban, a régi ismeretség okán, derűsebb, s személyesebb témákról beszélünk. Derűsebb? A múlt heti, október hatodikai aradi utazás kilencven derecskeivel inkább megrendítő, mintsem derűs élmény volt.

Az utat az igazgató szervezte, Koncz Sándor, aki meglehetősen távan értelmezi a művelődési ház vezetőjének feladatát, s nincs hiány a türelme, a szervezőerőnek, mi több, a makacsnak sem. Ez utóbbi nemcsak az ilyesféle nagyobb lélegzetű túszerzők szűkös feladatát, hanem ahhoz is, hogy a művelődési házak országsszerte, s nemcsak Derecskén csökkendő-fogyatkozó közösséget minden módon igyekezzenek a hához kötni.

Mifélek a lehetőségei? A derecskei művelődési házról adottságok, küllem, állapot dolgában terem rosszabbat, s mennyit, ez a megye. Mert ugyan azt mondja Koncz Sándor:

— Olyan szoros programtervezet kell kidolgoznunk, hogy a foglalkozások szinte egymást érik. Két klubfoglalkozás, két szakkör között gyakran csak annyi idő telik el, hogy egy gyors takarítás-unnepélyessé tudjuk tenni a szobát, termet, s máris jön a következő csoport!

De azért ez a ház a magának mondhat öt-hat szépen berendezett, kellemes légkörü klubszobát, egy szép színháztermet, egy tágas kiállítótermet, van zongorák, és most csak futtában, felszínesen rögzítem, amit a látványból gyorsan elkaptam.

— Kellene egy emelet a házra, most úgy látszik, lesz is belőle valami, s már a leendő szobáknak, termeknek is megtaláltuk a feladatát — ezt is mondja, s igaz lehet: a kultúra szűken adagolt anyagi javaiból egy emeletreépítés legalábbis megilleti a nemrégén még járási központként létező Derecskét.

A járási központ lét, vagyis a közigazgatási átszervezést megelőző időszak emlegetése kis, bosszús kitérőt eredményez beszélgetésünkben.

— Ahogy elvették a korábbi feladatát a településtől, ahogy megszűnt a régi rangja, úgy megy itt tönkre lassanként egy sereg létező érték. Egyszerűen visszafelé lépdel Derecske. Elvitték a tudógondozót, elvitték a több száz adagos, a gyermekékeztetésben nagy szerepet játszó konyhát, az ide tervezett tornacsarnokból nem lett semmi, s most, legújabbban megszüntetik az egyetlen könyvesboltot is.

Ismét előkerült hát a bolt ügye, de kicsit várunk még a látogatással: arra vagyok kíváncsi, hogy miképpen gazdálkodik a kultúra háza azzal, amije van. Mert az a benyomásom: mivel ez a ház mégsem a létező művelődési házak legrosszabbika, az az igazi kérdés, miképpen tartják mozgásban. Milyen a kisugárzóereje, a hatása, a vonzáskörzete: milyen ötletekkel, formákkal és módszerekkel köti magához ama fogyatkozó sereget az igazgató és négy főállású népművelőből verbuválódott stábj.

Kevés helyen kínáltak meg ilyen gazdag listával: a szakkörök, klubfoglalkozásokat, kis- és nagycsoportokat összegző munkatervi papíros harminc-harmincöt rendszeresen, folyamatosan működő művelődési közös-

segekről tájékoztat. Gyerekek és felnőttek számára egyformán kínál olvasással, zenével, énekkel, díszítőművészettel, táncsal, festéssel, fotózással, modellezéssel, sőt: matematikával, fizikával, filozófiával összefüggő önművelési alkalmakat. A színházteremnek a Nép-színház mezzsziről érkező, de leggyakoribb vendége: pontosságuk, megbízhatóságuk, idejében küldött s korrektül teljesített előadásainál-tuk okán. Kérdezem: milyen rafináltabb, az igényeket rugalmasan kielégítő módszerekkel csalogatják a népet? Olyan nagy közösségeket érintő rendezvényekkel például, mint a nemsokára megtartandó szüreti mulatság, vagy a korábbi farsangi összejövetel: a maguk választotta társakkal egy asztal mellett ülve, némi nosztalgiait sem tagadva, szívesen, jó kedéllyel töltnek el egy-egy estét a derecskeiek, valamikori, nagy szüreti bálokra, farsangi tréfákra emlékezve. Vagy olyan kisebb csoportoknak szánt, de az idő szavára fülöző szakkörökkel, mint a tervezett számítógépes, illetve videoszakkör. És — mondja Koncz Sándor — vállaltuk volna azt is, hogy a könyvesboltot átvesszük, itt nyitunk egy boltot, persze nem a mostani, kiválogatott, maradék készletből.

Akkor most átmegyünk a könyvesboltba. A polcok félig üresek, a nyár óta ötven százalékkal olcsóbban árusított készletre viszont már nem apad, a könyvesbolti elárúsítónak azt mondja: teljesen fölösleges kinyitni.

A bolt készletének jelentős részét átvitték Berettyóújfaluba, egy részt kiárusítottak, egy kisebb hányadot a művelődési háznak ajándékoztak. A bolt maradék, főleg könyvek, átkerül a Gála ruházati áruházba, kap egy részleget, néhány polcot. Korábban elvették a boltból a tankönyveket, a

papír-írószert részleget: akkortájt kezdett ráfizetéses lenni. Elviszik a lemezeket is, de úgy hallom, azokat nem a Gálába, hanem valahová más helyre. Egyszóval: volt könyvesbolt, nincs könyvesbolt. Miért? Ezt nem tudja és nem érti sem az igazgató, sem a boltvezető, de valószínűleg nem értik a derecskeiek sem. En a legkevésbé. Mert kell az itt megnyitni vasbolt is, hógyne: de nem ilyen áron. Országos szinten, központi javakból mostanság nem a kultúra kapja a nagyobb részt: lehet, hogy az itteni vasbolt-könyvesbolt élethalálharc, s várható kimenetele az országos csaták kicsiny modellje?

Országos pénzügyi szorításokat, kényszerű szűkmaragságot mutat a ház gazdasági-gazdálkodási állapota is: amiről visszatérünk után esztendő meg néhány szót Koncz Sándorral. Kapnak 900 ezer forint állami támogatást, a saját bevételi terükről pedig meg mindennennyit kell becsiszolniuk: 710 ezret.

— De ez az összeg, úgy látjuk: a plafon. Ezt tovább nemigen lehet emelni, a belépődíjas rendezvényeknek is van egy árhatára. Pedig az előző évi szint tartásához minden esztendőben nagyobb pénzügyi ráfordítás kell.

Vészhelyzetekben — amilyen a tavalyi kazántörés volt — segítségükre siet a tanács: a mostani videopark azért lehet, mert tavaly kifizették a ház helyett a kazánjavítás mintegy kilencvenezer forintos költségét.

Így folyik az élet a kultúra egyik, derecskei otthonában: ahogy ez egy déli előttnyi szemrevételezés alapján bemutatható. Vagyis: kevés pénzzel, sok energiával, némi megszállottsággal. Ahogy lehet.

Cs. Nagy Irbolya

Mire kell az idő?

Nem tudom, jelent-e valamit, ha egy köz-ség kulturális életéről szólva a tanácselnök első mondata az: „Kevés a pénz”. Manapság mindenütt kevés a pénz, miért pont egy 2800 lelket számláló faluban volna ez másképp? Így hát ha azt mondjuk, kevés a pénz, tulajdonképpen nem mondunk semmit: a kijelentés hírértéke minimális. Am az emberek, úgy látszik, mégsem akarják tudomásul venni a kommunikáció alapszabályait, mert mindenütt szinte monomániásan ismétlik: kevés a pénz.

Az a kérdés: mennyire kevés és mihez képest kevés.

A konyári községi tanácsnóc Fűredi Magdolna gazdasági előadó precízen formába öntött, részletesen „lebontott” kimutatást tesz elem a tanács éves költségvetésének megoszlásáról. Így fest:

Az 1985. évi költségvetési előirányzat 8 814 000 forint.

Ebből a művelődési házé: 250 00 Ft. (2,8 százalék)

— közművelődési célok támogatása, pávakör, temetési kórus: 15 000 Ft.

— Ifjúsági és egyéb feladatok: 5000 Ft.

— Sport, tömegsport: 50 000 Ft.

— Oktatási ágazat: 4 322 000 Ft.

Az oktatási és közművelődési ágazat összesen 4 762 000 forint, az összköltségvetés 54 százaléka.

Sok ez vagy kevés? Arányaiban sok, vagy legalábbis méltányos. A szükségletekhez képest kevés. Különösen ha tovább böngezzük a kimutatást s látjuk, hogy a művelődési ház tartalmi munkájára 100 000 forint jut.

Nem csoda hát, ha Goron Lászlóné tanácselnök borúlátó. Erre azért is oka van, mert korábban pedagógus volt: különösképpen szívén viseli a község kulturájának ügyét. Mint tanácselnök azonban csak addig nyújtózkodhat, ameddig a takarója ér. S ami nincs, arról nem érdemes sokat beszélni.

Arra kerül hát a szó, ami nem a pénz függvénye. Mármit az igények, az érdeklődés. Am csak hisszük, hogy kikerülhetjük minden dolgok mozgatóját.

„Egyre kevesebb idejük jut az embereknek a kultúrára: elfoglalják őket a másodállások, a maszokolások. Esténként lezökkennek a tévé elé, és nézik a jót is, rosszat is. Manapság már odáig jutottunk, hogy elszegényedik az, aki a közért dolgozik. Nem beszélve arról, hogy ki is nevetik. Sokszor el vagyok keseredve, hogy fölösleges a sok energia, áldozat. El is mondtam ezt több helyütt, de nem mindenütt értettek egyet velem.”

Igen, akiknek az a feladatuk, hogy szebbnek lássák a valóságot, mint amilyen, soha nem fognak egyetértetni az ilyen véle-

ményekkel. Pedig most ők vannak lemaradva egy fázissal, mert kész tény a felső szintű döntés: nem szabad tovább teret engedni a kis települések hátrányos megkülönböztetésének.

„Egymást váltják a képesítés nélküli vezetők a kultúrház élén. Nem tudunk szakembert hozni: lakás nincs, s ugyan ki volna hajlandó ideköltözni ilyen fizetésért? Harmincfős pávakörünk tizenkét éve működik eredménnyel, s most elköltöztet a vezetője. Kétségbe vagyunk esve, hogyan oldhatnánk meg ezt a problémát. Legközelebb Tépén akadna erre megfelelő szakember, de a távolság leküzdhetetlennek tűnik. De nem adjuk fel. Ugyanez a helyzet fenyegette a temetési kórust, szerencsére annak élére sikerült egy derecskei pedagógust megnyerni.”

Amúgy nem mondhatjuk, hogy élettelennek látszik a konyári művelődési ház. Ezekben a napokban éppen a „Konyári napok” elnevezésű sikeres rendezvényesorozat mozgatja meg a lakosságot; van ifjúsági klub, nyugdíjasok klubja, irodalmi szakkör és több más kiscsoport. Az elnökön nem is ezzel elégedetlen igazán.

„Nagyon nehéz aktivizálni az embereket. A fiatalokat jószerivel semmi komolyabb dolog nem érdekli. Csak a diszkó. Bömből a zene, ők ülnek a lépcsőkön és szívják a füstöt. És ugyanakkor elégedetlenek a lehetőségekkel. Pedig a község vezetői mindent megtesznek, hogy megtalálják az emberek igényeit. A kultúrház csinosítására minden évben jut valami: tavaly a színpadot újítottuk fel százezer forintért. Igaz, nagyobb együttes így sem fér el rajta. Könyvtárunk is elegendő kötetet kínál az érdeklődőknek, de a beiratkozottak száman érdődik, hogy nem érnek rá olvasni. A legtöbb bosszúságot a mozi okozza: sokszor 30–40 százalékos, élvezhetetlen a kópiák minősége.”

Egy falu kulturális életének kulcskérdése az, hogy az értelmiség milyen részt vállal belőle. Látom, Goron Lászlónéknak fájó pontjára tapintottam rá.

„Nagy bánatom, hogy csak bizonyos részükre lehet számítani. A mai fiataloknak más a szemlélete, nem úgy vannak elengedve, hogy falun a közeletben is szükség van rájuk. Pedig beilleszkedésük, megbecsülésük ezen is múlik. Ők azonban a kétséget akarják s mindjárt azt kérdezik: mennyit fizetnek érte? Jó, tudom, kevés a kezdő bér; de ki van ma annyira megfizetve, hogy ne tehetné. fel ezt a kérdést? Az idősebbek még úgy voltak felkészítve, hogy tudták, mi a dolguk. Azt szeretném látni, hogy az emberek nem kötelezettségből, hanem vidáman, önként mennének el a kultúra házába — s ezt érte képtelenek is, mert tudnánk, hogy érdemes. Kultúra nélkül nem teljes az élet — de ezért falun tenni is kell valamit.”

Turi Gábor

Régészeti, építéstörténeti kutatás Debrecen határában

Zoltai Lajos már közel nyolcvan évvel ezelőtt tudta, hogy az 1660-ban elpusztult Pallag falu és a XV. század közepén az ország arisztokráciájához tartozó Pallagi család kastélya, valamint a kegyúri templom nem a Pallagi út mentén, hanem a mai Dombostanya területén volt. Meg is találta 1908-ban háromnapos próbaásatás során a templom falmaradványainak egy részét. Úgy vélte, a kastély pedig a dombostanyai megállótól nyugatra, egy nagy hátságon, az Úrdombján lehetett. Az ásásokhoz megfelelő anyagi fedezet nem áll rendelkezésre, majd jött az első világháború és a kutatómunka végleg félbeszakadt.

A templomdomb és a kastélydomb — annak ellenére, hogy azokat a Déri Múzeum védett régészeti területté nyilvánította — szabad pré-dájává vált nemcsak az avatatlan amatőr kutatóknak, hanem a környék „tég-lára éhes” építőkezőknek is. Ezért a Múemléki Albizottság és a Városszépítő Egyesület néhány tagja elhatá-

rozza tavasszal, hogy a gidres-gödörös terepen hozzá-kezd a falmaradványok megtisztításához. Rác Zoltán, a KELETTERV fiatal építészmenőke és Takács Péter tanár esetenkénti irányításával a hétvégeken olyan állapotba hozták a templomdombot, hogy dr. Angyal László, a Múemléki Albizottság elnöke és Balogh Gyula, a Debrecen városi Tanács múemléki főelőadója a helyszíni szemle után úgy döntött, szükséges a falmaradványok konzerválása és a terület védelme. Október 3-án dr. Mody György, a Déri Múzeum történésze az intézmény ásatási brigádjának két tagjával megkezdte a munkát.

Amikor a napokban ott jártunk, már kibukkantak a földből a templom falmaradványai. Körben hatalmas földhányások emelkedtek jelezve, nem kis és könnyű munkáról van szó. A szép őszi napsütésben dr. Mody György láthatóan elégedett a kutatás eredményeivel. Tulajdonképpen mit is találtak meg?

— A most folyó ásatások Zoltai Lajos jelentéséhez képest fontos, új eredményeket is hoztak. Sikerült ugyanis feltárni a templom nyugaton levő tornyának alapfalait, a déli főfal dényugati irányítású saroktámpilléret, a két másik déli pillért és ugyanezek északi megfelelőit. A nyolcszög három oldalával záródó szentély déli egyharmadát is megtaláltuk. Sajnos, az elhelyezett tilalmi tábla ellenére néhány héttel ezelőtt egy „téglabányász” barbár módon lecsákányozta és elszállította a déli fal és a szentély már feltárt szakaszának felső téglásoit...

— Noha a feltáró munka még nem fejeződött be, mégis megkérdézném: az itt talált építészeti emlékeknek milyen tudományos jelentőségük van Debrecen történeti szempontjából?

— A napvilágra került részletek is bizonyítják, hogy Debrecen környékének eddig megismert legnagyobb méretű, a XV. században már állt temploma rejtőzött a földben. A hajó, a szentély és a nyugati torony együttes belső hossza 26,8, a belső szélessége átlagosan 8,7, a torony belső szélessége 3,7 méter. A falak alapozása 1,5–1,9 méter szélességű. Rekonstruálható, hogy a felmenő falak vastagsága 1–1,25 méter volt. Összehasonlításként megemlítem, hogy a műemlékleg az elmúlt évtizedben helyreállított, egyébként Csiha Antal és Sőregi János által már 1938-ban feltárt zeleméri templom teljes belső hossza 24, a hajó szélessége 7,8 méter.

— Milyen terveik vannak a munkák folytatására? — Az idén a most már hiteltelen feltárt falszakaszok védelme a legfontosabb fel-



A hajó déli fala a pillérekkel



A nyugati torony feltárt maradványai

adatunk. Ezt jövőre a régészeti kutatás intenzív folytatása és a falmaradványoknak Rác Zoltán már készülő helyreállítási terve szerinti műemléki bemutatásra alkalmas felfalazása követ. Az anyagi fedezetet a Debrecen városi Tanács biztosította. A tervezést és a lebonyolítást a KELETTERV végzi. A jövő évi ásatásokat nagy érdeklődéssel várom. Zoltai Lajos talált ugyanis néhány olyan mélyen fekvő falszakaszt, amely azt bizonyítja, hogy a most feltárt templom alatt egy másik, feltehetően száz évvel korábban épült templom maradványai is előkerülhetnek. Már az eddigiekből is kitűnik, hogy a zeleméri templom nem egyedül képviselte ezen a tájon a gótikus épí-

tőművészetet, hanem az 1564. évi tűzvészben elpusztult debreceni Szt. András-templom „példájára” Debrecen közelében, Pallag faluban — de talán másutt is — épültek nagyméretű, boltosított mennyezet megoldással, nyugati toronnyal sokszögzáródású templomok.

Reméljük, hogy a feltáró munkák befejezése után a Debrecenhez közel levő újabb műemlék hamarosan megtekinthető lesz, de a szomorú tapasztalatok alapján gondolunk kell annak megvédésére is. Ez azonban már nemcsak a szakemberek, hanem mindnyájunk feladata, melyet megkövetel a történelmi múlt iránti tisztelet és a jövőnk iránt érzett felelősség.

Filep Tibor

Képesítéssel és gyakorlati rendelkező anyaggazdálkodókat felvesz a Fémfeldolgozó és Javító ISZ., Debrecen, Vágóhid u. 3/A. Felkészítés az anyag- és árucikkek előállítására és a személyzet felnevelésére.

A Hajdú megyei Állami Építőipari Vállalat alkalmaz: asztalos előkészítő, falpár technikumi vagy szakközépiskolai végzettséggel. Jelentkezés: Debrecen, Kálvária tér 11. V. em. 315. szoba, személyzeti osztály.

A Debreceni Közlekedési Vállalat felvesz pályamunkásokat, akkumulátoros, járművillogással szerelő, gumijavító, karosszérialakat és tm-lakatos szakmunkásokat. Jelentkezés: Blahány u. 2. I. 12.

A H.B. m.-i Tanács Temetkezési Vállalat felvesz lakatos, áruszállító gépkocsira kísérő keres (kerékszállító) munkásokat. Jelentkezés: Debrecen, Köztársaság út 10. Megközelíthető a 23-as autóbusszal.

A Debreceni Orvostudományi Egyetem szakkidaktikai csoportja hangtechnikus alkalmaz. Olyan elektronikus szakmunkásokat keres, akik a hangtechnikai eszközök karbantartásában és javításában kellő jártassággal rendelkeznek. Havi illetmény 4500 Ft. Jelentkezés a DOTE 1. sz. kollégiumában a szakkidaktikai csoportnál, Debrecen, Nagyerdő krt. 94.

A Debreceni Orvostudományi Egyetem számítási osztálya közgazdasági érdeklődő munkásokat alkalmaz. Jelentkezés az osztályvezetőnél, Debrecen, Nagyerdő krt. 98.

A Debreceni Orvostudományi Egyetem szakkidaktikai csoportja hangtechnikus alkalmaz. Olyan elektronikus szakmunkásokat keres, akik a hangtechnikai eszközök karbantartásában és javításában kellő jártassággal rendelkeznek. Havi illetmény 4500 Ft. Jelentkezés a DOTE 1. sz. kollégiumában a szakkidaktikai csoportnál, Debrecen, Nagyerdő krt. 94.

A Debreceni Orvostudományi Egyetem számítási osztálya közgazdasági érdeklődő munkásokat alkalmaz. Jelentkezés az osztályvezetőnél, Debrecen, Nagyerdő krt. 98.

Azonnali belpésszel takarítónőt (lehet két fő nyugdíjas is) felveszünk. DAKISZ, Debrecen, Galamb u. 1. sz.

Dolgozókat alkalmaznak

A Debreceni Orvostudományi Egyetem szakkidaktikai csoportja hangtechnikus alkalmaz. Olyan elektronikus szakmunkásokat keres, akik a hangtechnikai eszközök karbantartásában és javításában kellő jártassággal rendelkeznek. Havi illetmény 4500 Ft. Jelentkezés a DOTE 1. sz. kollégiumában a szakkidaktikai csoportnál, Debrecen, Nagyerdő krt. 94.

A Debreceni Orvostudományi Egyetem szakkidaktikai csoportja hangtechnikus alkalmaz. Olyan elektronikus szakmunkásokat keres, akik a hangtechnikai eszközök karbantartásában és javításában kellő jártassággal rendelkeznek. Havi illetmény 4500 Ft. Jelentkezés a DOTE 1. sz. kollégiumában a szakkidaktikai csoportnál, Debrecen, Nagyerdő krt. 94.

A Debreceni Orvostudományi Egyetem számítási osztálya közgazdasági érdeklődő munkásokat alkalmaz. Jelentkezés az osztályvezetőnél, Debrecen, Nagyerdő krt. 98.

A Debreceni Orvostudományi Egyetem szakkidaktikai csoportja hangtechnikus alkalmaz. Olyan elektronikus szakmunkásokat keres, akik a hangtechnikai eszközök karbantartásában és javításában kellő jártassággal rendelkeznek. Havi illetmény 4500 Ft. Jelentkezés a DOTE 1. sz. kollégiumában a szakkidaktikai csoportnál, Debrecen, Nagyerdő krt. 94.

A Debreceni Orvostudományi Egyetem számítási osztálya közgazdasági érdeklődő munkásokat alkalmaz. Jelentkezés az osztályvezetőnél, Debrecen, Nagyerdő krt. 98.

Azonnali belpésszel takarítónőt (lehet két fő nyugdíjas is) felveszünk. DAKISZ, Debrecen, Galamb u. 1. sz.

Azonnali belpésszel takarítónőt (lehet két fő nyugdíjas is) felveszünk. DAKISZ, Debrecen, Galamb u. 1. sz.

Azonnali belpésszel takarítónőt (lehet két fő nyugdíjas is) felveszünk. DAKISZ, Debrecen, Galamb u. 1. sz.

Felvezünk asztalos, lakatos, gumi-javító, vasbetonszerelő, autófűtő, betonemelőgyártó, villanyszerelő, gépjármű-ápoló, hegesztő, autószerelő, szakközépiskolai végzettséggel. Jelentkezés: Debrecen, Köztársaság út 10. Megközelíthető a 23-as autóbusszal.

A H.B. m.-i Művelődési Vállalat azonnali belpésszel felvesz a Fémfeldolgozó és Javító ISZ., Debrecen, Vágóhid u. 3/A. Felkészítés az anyag- és árucikkek előállítására és a személyzet felnevelésére.

A Debreceni Orvostudományi Egyetem szakkidaktikai csoportja hangtechnikus alkalmaz. Olyan elektronikus szakmunkásokat keres, akik a hangtechnikai eszközök karbantartásában és javításában kellő jártassággal rendelkeznek. Havi illetmény 4500 Ft. Jelentkezés a DOTE 1. sz. kollégiumában a szakkidaktikai csoportnál, Debrecen, Nagyerdő krt. 94.

A Debreceni Orvostudományi Egyetem számítási osztálya közgazdasági érdeklődő munkásokat alkalmaz. Jelentkezés az osztályvezetőnél, Debrecen, Nagyerdő krt. 98.

A Debreceni Orvostudományi Egyetem szakkidaktikai csoportja hangtechnikus alkalmaz. Olyan elektronikus szakmunkásokat keres, akik a hangtechnikai eszközök karbantartásában és javításában kellő jártassággal rendelkeznek. Havi illetmény 4500 Ft. Jelentkezés a DOTE 1. sz. kollégiumában a szakkidaktikai csoportnál, Debrecen, Nagyerdő krt. 94.

A Debreceni Orvostudományi Egyetem számítási osztálya közgazdasági érdeklődő munkásokat alkalmaz. Jelentkezés az osztályvezetőnél, Debrecen, Nagyerdő krt. 98.

Azonnali belpésszel takarítónőt (lehet két fő nyugdíjas is) felveszünk. DAKISZ, Debrecen, Galamb u. 1. sz.

Azonnali belpésszel takarítónőt (lehet két fő nyugdíjas is) felveszünk. DAKISZ, Debrecen, Galamb u. 1. sz.

A H.B. m.-i Művelődési Vállalat azonnali belpésszel felvesz a Fémfeldolgozó és Javító ISZ., Debrecen, Vágóhid u. 3/A. Felkészítés az anyag- és árucikkek előállítására és a személyzet felnevelésére.

A Debreceni Orvostudományi Egyetem szakkidaktikai csoportja hangtechnikus alkalmaz. Olyan elektronikus szakmunkásokat keres, akik a hangtechnikai eszközök karbantartásában és javításában kellő jártassággal rendelkeznek. Havi illetmény 4500 Ft. Jelentkezés a DOTE 1. sz. kollégiumában a szakkidaktikai csoportnál, Debrecen, Nagyerdő krt. 94.

A Debreceni Orvostudományi Egyetem számítási osztálya közgazdasági érdeklődő munkásokat alkalmaz. Jelentkezés az osztályvezetőnél, Debrecen, Nagyerdő krt. 98.

A Debreceni Orvostudományi Egyetem szakkidaktikai csoportja hangtechnikus alkalmaz. Olyan elektronikus szakmunkásokat keres, akik a hangtechnikai eszközök karbantartásában és javításában kellő jártassággal rendelkeznek. Havi illetmény 4500 Ft. Jelentkezés a DOTE 1. sz. kollégiumában a szakkidaktikai csoportnál, Debrecen, Nagyerdő krt. 94.

A Debreceni Orvostudományi Egyetem számítási osztálya közgazdasági érdeklődő munkásokat alkalmaz. Jelentkezés az osztályvezetőnél, Debrecen, Nagyerdő krt. 98.

Azonnali belpésszel takarítónőt (lehet két fő nyugdíjas is) felveszünk. DAKISZ, Debrecen, Galamb u. 1. sz.

Azonnali belpésszel takarítónőt (lehet két fő nyugdíjas is) felveszünk. DAKISZ, Debrecen, Galamb u. 1. sz.

Azonnali belpésszel takarítónőt (lehet két fő nyugdíjas is) felveszünk. DAKISZ, Debrecen, Galamb u. 1. sz.

Azonnali belpésszel takarítónőt (lehet két fő nyugdíjas is) felveszünk. DAKISZ, Debrecen, Galamb u. 1. sz.

HALÁLOZÁS

Fájó szívvel tudatjuk, hogy FARKAS NIKOLETT 5 napos korában elhunyt. Szeretett halottunk temetése 1985. október 18-án, pénteken 14.30 órakor lesz a Köztársaság út 10. sz. ravatalozó termébe polgári szertartással. Lakás: Debrecen, István út 123. A gyászoló család.

Fájó szívvel tudatjuk, hogy NAGY IMRE nyugdíjas, 80 éves korában, rövid szenvedés után elhunyt. Szeretett halottunk temetése 1985. október 18-án 15 órakor lesz a Köztársaság út 10. sz. ravatalozó termébe polgári szertartással. Lakás: Debrecen, Bajcsy-Zs. u. 8. A gyászoló család.

Fájó szívvel tudatjuk, hogy NAGY IMRE nyugdíjas, 80 éves korában, rövid szenvedés után elhunyt. Szeretett halottunk temetése 1985. október 18-án 15 órakor lesz a Köztársaság út 10. sz. ravatalozó termébe polgári szertartással. Lakás: Debrecen, Bajcsy-Zs. u. 8. A gyászoló család.

Fájó szívvel tudatjuk, hogy NAGY IMRE nyugdíjas, 80 éves korában, rövid szenvedés után elhunyt. Szeretett halottunk temetése 1985. október 18-án 15 órakor lesz a Köztársaság út 10. sz. ravatalozó termébe polgári szertartással. Lakás: Debrecen, Bajcsy-Zs. u. 8. A gyászoló család.

Fájó szívvel tudatjuk, hogy NAGY IMRE nyugdíjas, 80 éves korában, rövid szenvedés után elhunyt. Szeretett halottunk temetése 1985. október 18-án 15 órakor lesz a Köztársaság út 10. sz. ravatalozó termébe polgári szertartással. Lakás: Debrecen, Bajcsy-Zs. u. 8. A gyászoló család.

Fájó szívvel tudatjuk, hogy NAGY IMRE nyugdíjas, 80 éves korában, rövid szenvedés után elhunyt. Szeretett halottunk temetése 1985. október 18-án 15 órakor lesz a Köztársaság út 10. sz. ravatalozó termébe polgári szertartással. Lakás: Debrecen, Bajcsy-Zs. u. 8. A gyászoló család.

Fájó szívvel tudatjuk, hogy NAGY IMRE nyugdíjas, 80 éves korában, rövid szenvedés után elhunyt. Szeretett halottunk temetése 1985. október 18-án 15 órakor lesz a Köztársaság út 10. sz. ravatalozó termébe polgári szertartással. Lakás: Debrecen, Bajcsy-Zs. u. 8. A gyászoló család.

Fájó szívvel tudatjuk, hogy NAGY IMRE nyugdíjas, 80 éves korában, rövid szenvedés után elhunyt. Szeretett halottunk temetése 1985. október 18-án 15 órakor lesz a Köztársaság út 10. sz. ravatalozó termébe polgári szertartással. Lakás: Debrecen, Bajcsy-Zs. u. 8. A gyászoló család.

Köszönetnyilvánítás

Köszönetet mondunk mindazoknak, akik felejtethetetlen halottunk, SZABOLCSI MIKLÓS németesén megjelentek, ravatalára koszorút, virágot helyeztek és mélyszégyen bánatukban részvételüket osztották. A gyászoló család.

Köszönetet mondunk mindazoknak, akik felejtethetetlen halottunk, SZABOLCSI MIKLÓS németesén megjelentek, ravatalára koszorút, virágot helyeztek és mélyszégyen bánatukban részvételüket osztották. A gyászoló család.

Köszönetet mondunk mindazoknak, akik felejtethetetlen halottunk, SZABOLCSI MIKLÓS németesén megjelentek, ravatalára koszorút, virágot helyeztek és mélyszégyen bánatukban részvételüket osztották. A gyászoló család.

Köszönetet mondunk mindazoknak, akik felejtethetetlen halottunk, SZABOLCSI MIKLÓS németesén megjelentek, ravatalára koszorút, virágot helyeztek és mélyszégyen bánatukban részvételüket osztották. A gyászoló család.

Köszönetet mondunk mindazoknak, akik felejtethetetlen halottunk, SZABOLCSI MIKLÓS németesén megjelentek, ravatalára koszorút, virágot helyeztek és mélyszégyen bánatukban részvételüket osztották. A gyászoló család.

Köszönetet mondunk mindazoknak, akik felejtethetetlen halottunk, SZABOLCSI MIKLÓS németesén megjelentek, ravatalára koszorút, virágot helyeztek és mélyszégyen bánatukban részvételüket osztották. A gyászoló család.

Köszönetet mondunk mindazoknak, akik felejtethetetlen halottunk, SZABOLCSI MIKLÓS németesén megjelentek, ravatalára koszorút, virágot helyeztek és mélyszégyen bánatukban részvételüket osztották. A gyászoló család.

Köszönetet mondunk mindazoknak, akik felejtethetetlen halottunk, SZABOLCSI MIKLÓS németesén megjelentek, ravatalára koszorút, virágot helyeztek és mélyszégyen bánatukban részvételüket osztották. A gyászoló család.

EXPRESSZ

Háromszobás, összkomfortos, keres családi ház eladó. Kőfaragó u. 16. sz. 15-18 óráig.

Bocskai utcában 400 négyzetű gyümölcsös befejezés előtt álló ház eladó. Víz, villany van. „Zárkert” jellegre a kiadóba.

Bodaszón 1100 négyzetű kerttel beültetve gyümölcsös új közház, villanyval, áron alul eladó. Érdeklődni: 27-885-0 telefonon.

Felsőjószán, a központban, 3 szobás, összkomfortos családi ház megközelíthető a központtól. „Egy másik szobát becsiszolt” jellegre a kiadóba.

Eladó egy szobás, konyha, kis utcai ház. Első ablakon tessen köponni. Füst Sándor u. 45.

Eladó 150 négyzetű közművelésű építési terület a Csapokertben, buszhoz egy percre levelel. „Sarkház” jellegre a kiadóba.

Kis családi ház építési alkalmas közművelésű területtel, 160 négyzetű területtel eladó. Jelleg: „János u.” a kiadóba, vagy érdeklődni a 15-576-0 telefonon, 19-21-0-4 között.

Nagyerdőn 3 szobás társasház lakás garázzal eladó. Kőny, Ember P. u. 9. I. em. Érdeklődni 16-19-ig.

Forgalmas helyen másfél szobás házra építési területtel, ipari árammal eladó. Szabadzsák útja 2. Kádár.

Másfél szobás, vízvezeték nélküli lakást nyújt a belvárosban II. emeleten, helytlenítésre is. Burgundia u. 7.

Első emelet 2 + fél szobás, gázfűtéses, 90 négyzetméteres, földszintes tanácslakásomat 1 + fél szobás tanácslakásra. Érdeklődni 17 óra után, szombat, vasárnap egész nap. Dobozó u. 6. fszr. 3.

Első emeleti kétszobás, összkomfortos, nagy erkélyes, egyemeletű, tanácslakásomat 1 + 2 felezes vagy 2 + 2 felezes tanácslakásra. „Kétféle újkerít” jellegre a kiadóba.

Eladó 2 szobás, összkomfortos lakás OTP-árvállalással, azonnali beköltözhető. Érdeklődni: 25-515-0 telefonon.

Útcai, tanács 1 szobás, konyha, mosógép, kávé, gázfűtéses lakást keresek hasonlóra vagy házra. „Péterfia utca környékén” jellegre a kiadóba.

Másfél, kétszobás lakás keresek megvételre, kp. + magas OTP. Azonnali beköltözéssel, IV. emeleten előnyben. „Armejelöléssel” jellegre a kiadóba.

Kétszobás, étkező, új tanácslakásomat, új erkélyes, belvárosi, mindkét szobájában lakásokat elcserejlük belvárosi OTP vagy szövetkezeti lakásra. Komoly leveleket várok. „Kévsz tartozás” jellegre a kiadóba.

86-os évre sírrel készültnek rendelésfelvételt megkezdtem. Józsa, Mihálykai u. 11.

Külön bejárattal ház, rész kiadó fiatal házaspárnak, hosszabb időre. Keleti sor 37. Nagyalomosház 5 perc.

Másfél szobás, erkélyes, összkomfortos, belvárosi, tanácslakásomat elcserejlém régebbi OTP vagy szövetkezeti mini-garzonra. Tócsa kizárva. „Távfütéses” jellegre a kiadóba.

Cserélek utcai, tanács udvaros, nagy pincesz, 3 és két fél szobás, gázos bérházat vagy másfél tanácslakás. Kisiparosnak is megfelel. „Csak a belvárosba” jellegre a kiadóba.

Albérletbe felveszek egy nagyon kedves, nyugodtas helyet. Apollón előnyben. „Magányos nő vagyok” jellegre a kiadóba.

Külön bejárattal szoba két személynek kiadó. Csapó u. 98. VII. 21.

Egyetem mellett főbérleti nélküli, telefonos, buszhoz, összkomfortos lakásban egy szoba két lény részére azonnali, vagy november 1-ől kiadó. Érdeklődni szombat és vasárnap 13-17 óráig. Hatvani István u. 18. I. 4.

Külön bejárattal szoba, konyha albérletbe kiadó. Óreg János u. 5.

Főbérleti nélküli lakásban egy szoba egy lánykának kiadó. „Hajdú János u.” jellegre a kiadóba.

Nagykerékpáros, vámekezt, szövet színes televízió eladó. Érdeklődni 17 óra után, Debrecen, Görgey u. 12. II. 18.

Gázfűtő palackok eladó. Érdeklődni Németh L. utca 32. (Vezér utcai lakótelep).

Eladó egy 10 után való gumis kocsi. Debrecen, Gáspár Endre u. 26.

Eladó 600 fm. terület olcsón. Érdeklődni 16 óra után, Láhner u. 7/B.

Eladó új, négykécskés, káposztagyűrt Egyet pedig kölcsönözök. Csáthy u. 55.

Vinnyiző kazán eladó. (Középméretű.) Érdeklődni: Vámosprécs, Bartók B. u. 16. sz.

Blokkszalagos Jászad-szoros gép jó állapotban levő, 2000 forintért eladó. Lehel u. 14. X. 76.

42-es új női ruhabunda eladó. Dobozó u. 4. II. emeleten, 3. emeleten a KÖZTÁRSASÁG. Érdeklődni délután.

Eladó egy 3,15 kW-os hűtőgép, kályha és 3000 darab szöveti cserép. Érdeklődni 17 óra után. Nyil u. 10.

2 mázsa I. osztályú otló szőlő és 100 liter prima vörös bór eladó. Bethlen u. 33. V. 17. Telefon: 24-073.

15 éves bélyeggyűjtemény eladó (1969-1983). Érdeklődni: Gábor Áron u. 37. vagy a 12-029-es telefonon.

Raktárnak alkalmas, 25 négyzetméteres helyiség kiadó, lehetőleg vállalat részére. Agostonné, Komlóssy út 32.

Eladók bontásból kismaradt ajtók, ablakok, deszka, lécz, gerenda, szarufa, parketta, szöveti és szalagcserép, fűdőszoba-berendezés, 4-es gázfűtési, konvektor. Teleki u. 2. sz.

Fém nyútkerék és jó minőségű szőnyegek. Kőszegi K. u. 25. Érdeklődni az esti órákban.

120 tag DV 600-IV lemezdíjtor eladó. Érdeklődni Petőfi tér 18. I. 4. Este 5 óra után.

Eladó 500 kg fekete szőlő. Cím: Ungváriker 3-as út, a Léti út és gázcsatlakozás közel. Puskás.

42-es deszkák eladó 1200 x 22-es méretben. „750 db” jellegre a kiadóba.

Garázs a Szilgigeti utcán kiadó. Telefon: 23-508.

Előzetes gondozási szerződést kötök + 70 ezer forintot adnék legfeljebb 1,5 szobás lakásért, ottlakással. „Remény” jellegre a kiadóba.

Eladó alig használt extrémterjedő panofixbunda, kisméretű kombinált szekrény elfogható áron. Dobozó u. 25. I. 4.

Bontott gerenda, lécz, deszka, ablak eladó. Debrecen, Simonffy u. 47.

Elvezetést arany karakötőmet X. 14-én a Dózlóház Aruház és a Csergey u. között. Beépítés megkezdését juttatnám. Leadni: Görgey u. 10. Házfelügyelőnek.

Nagykerékpáros, vámekezt, szövet színes televízió eladó. Érdeklődni 17 óra után, Debrecen, Görgey u. 12. II. 18.

Gázfűtő palackok eladó. Érdeklődni Németh L. utca 32. (Vezér utcai lakótelep).

Eladó egy 10 után való gumis kocsi. Debrecen, Gáspár Endre u. 26.

Eladó 600 fm. terület olcsón. Érdeklődni 16 óra után, Láhner u. 7/B.

Eladó új, négykécskés, káposztagyűrt Egyet pedig kölcsönözök. Csáthy u. 55.

Vinnyiző kazán eladó. (Középméretű.) Érdeklődni: Vámosprécs, Bartók B. u. 16. sz.

Blokkszalagos Jászad-szoros gép jó állapotban levő, 2000 forintért eladó. Lehel u. 14. X. 76.

42-es új női ruhabunda eladó. Dobozó u. 4. II. emeleten, 3. emeleten a KÖZTÁRSASÁG. Érdeklődni délután.

Eladó egy 3,15 kW-os hűtőgép, kályha és 3000 darab szöveti cserép. Érdeklődni 17 óra után. Nyil u. 10.

2 mázsa I. osztályú otló szőlő és 100 liter prima vörös bór eladó. Bethlen u. 33. V. 17. Telefon: 24-073.

15 éves bélyeggyűjtemény eladó (1969-1983). Érdeklődni: Gábor Áron u. 37. vagy a 12-029-es telefonon.

Raktárnak alkalmas, 25 négyzetméteres helyiség kiadó, lehetőleg vállalat részére. Agostonné, Komlóssy út 32.

Eladom vagy debreceni elcserejlém 120 négyzetméteres, 2 szintes házamat, földszintem szőlőt, földszintem szőlőt, földszintem szőlőt. Cím: Szerecsen, Gulyás László, Ondi utca 6. Telefon: 525.

Kis keres családi ház eladó. Alsójószán, Mihálykai u. 24. sz.

Eladó Alsójószán 400 négyzetű vikendtel rendelkező ház, fiatal gyümölcsös, villany, víz, építési engedély van. Érdeklődni: Bernáth Lajosné, Debrecen, Arany János u. 47.

Eladó 180 négyzetű építési terület, Erdélyi utcában. Érdeklődni: Szabó Ferencné, Debrecen, Darabos u. 16. VI. em. 35.

Hajdúszoboszló legszébb üdülővezetékben 170 négyzetű parkosított telen háromszobás-összkomfort, garázs, töltő-beépítésre előkészített hétvégi ház eladó. Érdeklődni: Hajdúszoboszló, 60-231-es telefonon.

Hajdúszoboszlón, fűdő mögött, üdülő eladó. 1. sz. UMK, Petőfi tér 9. sz. ajtó.

Vennék sűrűn több szobás családi házat beköltözhető; jó állapotban, 300 négyzetű telekkel. Nagyerdő környékén. Telefon: 23-841.

Pallagon tanya eladó 1 hold földdel, fele kőszerte, jószágirtásra alkalmas, víz van, villany folyamatosan. Érdeklődni Arpa u. 3.

426 négyzetű gyümölcsös Alsójószán, faltelep mellett, eladó. Érdeklődni: hét végén, munkanapokon 17 óra után. 21-259-es telefonon.

Eladó két és fél szobás, szuterénpincesz, összkomfortos utcai ház. Kettő lakás az udvarban. Nyil utca 99.

Eladó két és fél szobás, szuterénpincesz, összkomfortos utcai ház. Kettő lakás az udvarban. Nyil utca 99.

Eladó két és fél szobás, szuterénpincesz, összkomfortos utcai ház. Kettő lakás az udvarban. Nyil utca 99.

Eladó két és fél szobás, szuterénpincesz, összkomfortos utcai ház. Kettő lakás az udvarban. Nyil utca 99.

Eladó két és fél szobás, szuterénpincesz, összkomfortos utcai ház. Kettő lakás az udvarban. Nyil utca 99.

Eladó két és fél szobás, szuterénpincesz, összkomfortos utcai ház. Kettő lakás az udvarban. Nyil utca 99.

Eladó két és fél szobás, szuterénpincesz, összkomfortos utcai ház. Kettő lakás az udvarban. Nyil utca 99.

Eladó két és fél szobás, szuterénpincesz, összkomfortos utcai ház. Kettő lakás az udvarban. Nyil utca 99.

Eladó két és fél szobás, szuterénpincesz, összkomfortos utcai ház. Kettő lakás az udvarban. Nyil utca 99.

Eladó két és fél szobás, szuterénpincesz, összkomfortos utcai ház. Kettő lakás az udvarban. Nyil utca 99.

Eladó két és fél szobás, szuterénpincesz, összkomfortos utcai ház. Kettő lakás az udvarban. Nyil utca 99.

Eladó két és fél szobás, szuterénpincesz, összkomfortos utcai ház. Kettő lakás az udvarban. Nyil utca 99.

ALBÉRLET

Főbérleti nélküli másfél szobás lakás kiadó. „Vinceller u.” jellegre a kiadóba.

Albérlet lakások, szobák közvetítés. Vörös Hadsereg útja 22. 17-441, 12-860-a telefonon.

ÁLLÁS

Arufuvarozó mellett

SPORT

Sportrovat...
Fülep K...
Ügyelet: 9-...
Telefon: ...

EREDMÉN...
KÉZILABDA...
NB II...
Nők: Karcagi...
LADARUGÁS...
Debreceni körzet...
Kéleti csoport...
falva-Kokad 5-2...
Nyírség 3-1...
adony 4-0...
torpályi 1-4...
Nyugati csoport...
Kinizsi II. 0-1...
Sárad 0-1...
Hajdú...
veritas II. 5-0...
Tiszacsege 2-0...
Hajdúudvari 1-4...

SPORTLÖVÉSZET...
Tiszántúli Kupa...
verseny, nyolc...
senyzi. A győztes...
Férfiak. Férfi...
sportpuska, 60...
Járni (D. Dózsa)...
3x40 éves öszez...
nyi (Győri Dózsa)...
nórok, 60 lövés...
recesz (Bp. Hon)...
Standard puska...
lőves, fekvő: Tóth...
(Bocska) 583...
Felnőtt, 60 lövés...
pesti Dózsa) 564...
lőves: Végh (C...
Bocska) 476...
C. D. Dózsa, 46 pont...
ka, Sorfűlök, 40...
(Nyíregyházi Épít...
Légszólító, Ifjúas...
Végh (MHSZ MAV...
Nők. Standard p...
60 lövés fekvő: P...
zsa) 582...
Ifjúas...
véves fekvő: Rácz...
nórok, 60 lövés...
570...
Légszólító...
véves: Bérés (Új...
376 körrel...
TÖMEGSPORT...
XII. kiskövedes...
munkás-napok, D...
állalat fiataljain...
vetőkedője kispál...
gásban, asztalm...
labdában, sakkban...
szetben, összetett...
versenyben és teké...
Valamennyi sport...
Debreceni Köztú...
lat KISZ-bizotts...
senyzi, csapatlan...
lyezést szerettek...
dik alkalommal ny...
szettett pontversen...
zésért járó díjat...

SOROK...
Motocross-bemut...
nek október 20-á...
délután egy óra...
düböszörményben...
125, 250 és 500...
kriában lesz bemut...
kel, monori és há...
nyi verselővel...
A D. Dózsa jég...
is nevezett az orsz...
csapatbajokságra...
ezért hét együtt...
négy új csapatot...
50 ezer forint tám...
szesítette...
Kézilabdában ell...
MNK sorsolása...
DMVSC november...
négy órával. De...
mértékű a vissza...
Debrecenben, nov...
delelőti tízeneg...
kerül sor a nagy...
csarnokban...
A teniszekzők v...
Nők: 1. Navratil...
Everett Lloyd (USA)...
kova (Csehszlovák...
mcsvári Andrea (M...
- Férfiak: 1. Mol...
2. Lendl (Csehszlo...
vander (Svédorszá...
ban: 4. Günthardt...
Taróczy (Magyaror...
A magyar férfi...
logatott a hét vé...
négyes nemzetköz...
részt. Ezért az e...
fordult egy héte...
tá, így a vasárn...
kiúrt D. Dózsa péc...
re a jövő péntek...
A grunbirközös...
léből, harmadik...
tobbször III-as sz...
nos Iskola torna...
dezik, mégpedig...
pénteken délután...
keddett. A versen...
Sándor-telep és a...
kerti iskola tanu...
részt...
A Debreceni Ak...
zottság sportbiológ...
púrtja a testnevel...
ügyi kategorizálás...
mái címmel októb...
tart Nyíregyháza...

Dolgozókat alkalmaznak

A Debreceni Tejjüzem felvevő kereskedelmi árutárolót, gépkocsikísérőt, lakatos és mechanikai műszerészt. Jelentkezés: Köntösgáti sor 5-7.

A Debreceni Orvostudományi Egyetem textilüzemét és javító üzemet kell műszakos munkára női és férfi munkásokat alkalmazni. Erdekldoni a 12-753-as telefonon, vagy személyesen az üzem vezetőjénél. Debrecen, Mörizs Zsigmond krt. 22. sz.

A Debreceni Orvostudományi Egyetem műszaki karbantartási osztálya vízvezeték-szerelő szakmunkásokat alkalmaz. Jelentkezés a karbantartási osztály vezetőjéhez. Debrecen, Nagyerdő krt. 98.

A Debreceni Orvostudományi Egyetem szakdiaktikai csoportja hangtechikát alkalmaz. Olyan elektronikuszerelők jelentkezését várjuk, akik híd-áramköri és elektronikus karbantartásban és javításban kellő jártassággal rendelkeznek. Havi illetmény 4500 Ft. Jelentkezés a DOTE I. sz. Köllgiműhelyben a szakdiaktikai csoportnál. Debrecen, Nagyerdő krt. 94.

A Debreceni Orvostudományi Egyetem szociális osztálya közgazdasági érdekségitel rendelkező dolgozókat alkalmaz. Jelentkezés az osztály vezetőjénél. Debrecen, Nagyerdő krt. 98.

Azonall belépéssel takarított (lehet két fő nyugdíjas is) felvételnk. DAKISZ, Debrecen, Galamb u. 1. sz.

Felvezünk asztalos, lakatos, gumijavító, vasbontószerelő, autófényező, betonlemezáró, villanyzerelő, gépjárműadagoló szerelő, hegesztő, autószerelő szakmunkásokat, valamint betanított munkásokat, segédmunkásokat, Elkerész, urasági képzésben résztvevő fiatal munkásszálítót biztosítunk. Jelentkezés a Hajdú megyei Állami Építőipari Vállalat Házgyárában. Debrecen, Balmazújvárosi út 10. Megközelíthető a 23-as autóbusszal.

A H.B. m-1 Muziumi Vállalat azonnall belépéssel felvevő a Vig Film-stúdióba takarító-jegyezőket és Jegyzelő-akaratú, a Meteor filmstúdióba vizsgálókat fűtő és moilégéztelmezést a filmstúdióba üzemeltetőjé, illetve a műszaki osztály vezetőjé (Debrecen, Petőfi tér 10.).

A Debreceni Üvegipari Szövetkezet felvevő keres raktári kisegítő dolgozókat. Jelentkezés Debrecen, Almós u. 5-7.

Az Üvegipari Szövetkezet gyakorlati rendelkezés vevők szakmunkákat keres felvevőre. Jelentkezés: Debrecen, Csapó u. 44., a részleg vezetőjénél.

Csúszesterházas, horizontszerelő, mosás, közszerelő, géplakatos, nevezett szakmunkákat és öntvényezőket a Fémfeldolgozó és -javító ISZ., Debrecen, Vágóhid u. 3/A.

A Kélet-magyarországi Műh Nyersanyag-hasznosító Vállalat új, korszerű tm-műhelye felvevő keres nyugdíj kasszaanfűtőket (K-11 V/O típusú kassza), továbbá autószerelőket és gumijavító szakmunkákat. Jelentkezni lehet: Debrecen, Borzán Gáspár u., a főműhely vezetőjénél.

A PEMU Cipőipari Gyára (2083 Solyomár, Terecsányi u. 89.) felvevő keres műanyag-feldolgozókat három műszakos férfi betanított munkásokat 8-10 ezer forint bértel keresettel. Munkásszálítást biztosítunk. A jelentkezési írásban, személyi adatok megjelölésével kerjük.

A Hajdú megyei Állami Építőipari Vállalat lakatosüzemében felvevő akélszerkezet, valamint sablongyártás, javítási munkában járatos lakatos szakmunkásokat. Jelentkezés a Házgyárában, a lakatosüzemben, Debrecen, Balmazújvárosi út 10.

Gépkönyvelésben jártas anyagknyvelő keres a Debreceni Építőipari Szövetkezet, Hatvan u. 43.

A Debreceni Költőágyúgyár Karbantartó és Szolgáltató Leányvállalata. Debrecen, Nyugati u. 5-7. villany-szerelőket, műszerészt, géplakatos, segédmunkást, takarított, ablaktisztító, valamint középiskolai végzettségű rendelkező raktári dolgozókat vesz fel. Jelentkezni lehet a munkaugyi vezetőjénél.

A TIGAZ debreceni üzemgazdagsága azonnall belépéssel felvevő elektronikus műszerészt vagy villanyzerelő műszerészt vizsgálókat. Jelentkezés: Debrecen, Miképfész ut., Gészafu.

A Bőripari Szövetkezet felvevő keres négybetűsített és női betanított munkásokat. Jelentkezni lehet: Vikár Béla u. 4. sz. (A 30-as busz végállomásánál, a Díszégi útból nyílik).

A Hajdú-Bihar megyei Tanács Telemelési Vállalata elektronikuszerelő képesséssel rendelkező árutárolási (hangosító), kábelkészítési szakmunkásokat, valamint középiskolai végzettségű, valamint takarított alkalmaz. Jelentkezni lehet: Debrecen, Arany János u. 40. sz. alatt.

A Szalag- és Zsinórgyár Zsinórgyára, Budapest XIII., Váci u. 173. számú telephelyén lakatos felvevő. Munkásszálítást biztosítunk.

Fém nyúlkerec és 10 minőségű széna eladó. Kécskés K. u. 25. Erdekldoni az esti órákban.

120 tag DV 600-IV lemezdírató eladó. Erdekldoni Petőfi tér 18. I. 4. Este 5 után.

Eladó 500 kg fekete szőlő. Cím: Ungváriker 3-as dűlő, a Léai úti gázcsatlóvezeték közel. Puskás.

Új deszkák eladó 120x22-es méretben. „750 db” jellegre a kiadóra.

Garázs a Szilgyeti utcán kiadó. Telefon: 23-508.

Eljárás vagy gondozási szerződést kötnék + 70 ezer forint adómentesen. Legtöbb 1,5 szobás lakásért, ottlakással. „Remény” jellegre a kiadóra.

Eladó alig használt extraméretű panofixbunda, kisméretű kombinált szekrény elfogadható áron. Dobozi u. 25. I. 4.

Bontott gerenda, léczeska, ablak eladó. Debrecen, Simonffy u. 47.

Elvesztettem arany karóimmet X. 14-én a C. útból Áruház és a C. útra u. között. Beszélget megajlódtát jutalmom. Leadni: Görgey u. 10. Házfelügyelőnek.

Nagyképernyős, vámkézzel, szövet színes televízió eladó. Erdekldoni 17 óra után, Debrecen, Görgey u. 12. II. 18.

Gázfűtővel palackal kiadó. Erdekldoni Németh L. utca 32. (Vezér utcai lakótelep).

Eladó egy 10 utrn való gumis kocsi. Debrecen, Gáspár Endre u. 26.

Eladó 600 fm. teletűző olcsón. Erdekldoni 16 óra után, Láhner u. 7/B.

Eladó új, négykéses kőszeggyalut. Egyet pedig kötszónak. Csányi u. 55.

Vinytató kazán eladó. (Közepméretű.) Erdekldoni: Vámospréc, Bartók B. u. 16. sz.

Blókszalagos öszezadó-szorzó gép jó állapotban levő, 2000 forintért eladó. Lehel u. 14. X. 76.

42-es új női irhabunda eladó. Dobozi u. 4. II. em. 3. (Béla és K. J. I. fel). Erdekldoni délután.

Eladó egy 3,15 kW-os hőtárolós kályha és 3000 darab szövati cserép. Erdekldoni 17 óra után. Nyíl u. 10.

2 mázsa I. osztályú otelló szőlő és 100 liter prima vörös óbor eladó. Bethlen u. 33. V. 17. Telefon: 24-373.

15 éves félvegyűjtemény eladó (1969-1983). Erdekldoni: Gábor Áron u. 37., vagy a 12-029-es telefonon.

Raktárnak alkalmas, 23 négyzetméteres helyiség kiadó, lehetőleg vállalat részére. Agostonné, Komlóssy út 32.

Eladók bontásból ki-maradt ajtók, ablakok, deszka, lécz, gerenda, szarfa, parketta, szövati és szalagszerép, fűrdőszoba-berendezés, T 4-es gáztűzhely, konyvektor. Erdekldoni: Oláh Károly u. 24.

Eladom vagy debreceni elcserelem 120 négyzetméteres, 2 szintes házamat, földszinten járt presszóval. Cím: Szerecs, Gulyás László, Ondi utca 6. Telefon: 525.

Kis kertés család ház eladó. Alsójózsán, Mihálykai u. 24. sz.

Eladó Alsójózsán 400 négyzetmterű vikendtelep házfallal, fiatal gyümölcsösökkel, villany, víz, építési engedély van. Erdekldoni: Bernájt Lajos utca Debrecen, Arany János u. 47.

Eladó 180 négyzetmterű építési telek. Erdélyi utcában. Erdekldoni: Szabó Ferencné, Debrecen, Darabos u. 16. VI. em. 35.

Hajdúszoboszló leg-szebb üdülőhelyzetében 170 négyzetmterű parkosított telken háromszoba-összkomfortos, garázs, teletűzőberéplésre előkészített hétévi ház eladó. Erdekldoni: Hajdúszoboszló, 60-231-es telefonon.

Hajdúszoboszlón, fűrdő mögött, üdülő eladó 1. sz. ÖMK, Petőfi tér 9. 4. ajtó.

Vennék sárgásen több-szobás családi házat be-költözhetően; jó állapotban; 300 négyzetmterű telekkel. Nagyerdő körze-tében. Telefon: 23-841.

Luxus telek eladó. Simonffy út 25., hátul. Egy, kettő, három, négy lakás építhető. Ajánlatokat levélsekélyben.

Fenyőerdőben jó levegő, 713 négyzetmterű be-állított gyümölcsös öszez-komfortos épülettel eladó. „600 000” jellegre a kiadóra.

Konyár, Kert u. 11. szám alatt kétszobás, fűrdőszoba családi ház eladó.

Pecén 260 négyzetmterű kert eladó, ház, víz, villany van. Bethlen u. 29. VIII. 29.

426 négyzetmterű gyümölcsös. Alsójózsán, Jatelep mellett, eladó. Erdekldoni: hét végén, munkanapokon 17 óra után. 21-259-es telefonon.

„Eladó két és fél szoba, szuterénpincés, öszez-komfortos autós házzal. Ketten laknak az udvarban. Nyíl utca 99.

Először 2 szobás, OTS-lakás a Lerikó utca elején eladó. Erdekldoni hét végén egész nap, munkanapokon 17 óra után. 21-259-es telefonon, mindennap.

Először 2 szobás, OTS-lakás a Lerikó utca elején eladó. Erdekldoni hét végén egész nap, munkanapokon 17 óra után. 21-259-es telefonon, mindennap.

Először 2 szobás, OTS-lakás a Lerikó utca elején eladó. Erdekldoni hét végén egész nap, munkanapokon 17 óra után. 21-259-es telefonon, mindennap.

Először 2 szobás, OTS-lakás a Lerikó utca elején eladó. Erdekldoni hét végén egész nap, munkanapokon 17 óra után. 21-259-es telefonon, mindennap.

Először 2 szobás, OTS-lakás a Lerikó utca elején eladó. Erdekldoni hét végén egész nap, munkanapokon 17 óra után. 21-259-es telefonon, mindennap.

Először 2 szobás, OTS-lakás a Lerikó utca elején eladó. Erdekldoni hét végén egész nap, munkanapokon 17 óra után. 21-259-es telefonon, mindennap.

Először 2 szobás, OTS-lakás a Lerikó utca elején eladó. Erdekldoni hét végén egész nap, munkanapokon 17 óra után. 21-259-es telefonon, mindennap.

Először 2 szobás, OTS-lakás a Lerikó utca elején eladó. Erdekldoni hét végén egész nap, munkanapokon 17 óra után. 21-259-es telefonon, mindennap.

INGATLAN...
Boldogkerten, a Vil-lám u. 9. sz. alatt egy-szobás, öszez-komfortos, kertés ház eladó. „Bol-dogkerti” jellegre a ki-adóra.

Nagyerdőn 12 lakó-szobás társasház építéséhez építőtársakat keresünk. Tel: kényad 270 000 Ft. Erdekldoni: 25-235 tele-phonon.

ALBÉRLET...
Főbérlet nélküli más-fél szobás lakás kiadó. „Vincellér u.” jellegre a kiadóra.

Albérlet lakások, szoba-közvetítés, Vörös Hadsereg útja 22. 17-441, 12-860-as telefonon.

ALLÁS...
Árufuvarozó mellett segédmunkát vállalnék. „Megbízható munkaerő” jellegre a kiadóra.

Matematika-, orosz-kereskedés. Béke útja 10-12. I. 2. Telefon: 22-871.

Gmk többéves gyakor-lattal rendelkező köm-ve Budapesti munkára magas béréssel felvevő. Levélkim: Budapest, Sas-halmi posta, Pf.: 147.

Gyakorló középiskolai tanárkönyvből, történelemből, biológiából, kémiából korrelációt (itt iskolást is), érettségi-re, felvevőre felkészítést vállalnék. Telefon: 18 óra után, 11-611, 26-020.

BÚTOR...
Vica bútorkereskedés. Ajánlatok, utazásokról, szülő fotelak, hármas-székény. Lefkóvíz Vil-mos u. 15/A.

Mindenféle szép bútor-vétele és eladása. Arany János u. 13. Telefon: 20-019.

Székényesbútor, rekam-ték, szép bútorok vé-tele, eladása. Pásti u. 8.

Modern és egyéb szép bútorok vétele, eladása. Széchenyi u. 49.

Székényesbútor, üllő-garnitúra vétele, eladása. Külső vásártér 12. Telefon: 11-3087.

Szép bútorok vétele és eladása. Bajcsy-Zsi-linszky u. 25.

Gyermek székényesor és Sába franciagyűjtemény. Szabó István altábornagy té: 5. XII. 89.

EGYÉB...
Ertesítjük kedves ven-degeinket, hogy a Pásti u. 3. sz. alatti fodrász-üzletet megnyitottuk. Valt munkahelyünk a Volthány u. 6. sz. alatti fodrász. Szeretettel várunk minden kedves vendéget. Gyarmati Éva és Kerekes Ildikó.

Kettő 4 éves tehén sörénék való, eladó. Cím: Szentesi István, Ebes 5. szám. Otajtelep szarban, vasút kö-zelőben.

ALBÉRLET...
Főbérlet nélküli más-fél szobás lakás kiadó. „Vincellér u.” jellegre a kiadóra.

Albérlet lakások, szoba-közvetítés, Vörös Hadsereg útja 22. 17-441, 12-860-as telefonon.

ALBÉRLET...
Főbérlet nélküli más-fél szobás lakás kiadó. „Vincellér u.” jellegre a kiadóra.

Albérlet lakások, szoba-közvetítés, Vörös Hadsereg útja 22. 17-441, 12-860-as telefonon.

ALBÉRLET...
Főbérlet nélküli más-fél szobás lakás kiadó. „Vincellér u.” jellegre a kiadóra.

Albérlet lakások, szoba-közvetítés, Vörös Hadsereg útja 22. 17-441, 12-860-as telefonon.

ALBÉRLET...
Főbérlet nélküli más-fél szobás lakás kiadó. „Vincellér u.” jellegre a kiadóra.

Albérlet lakások, szoba-közvetítés, Vörös Hadsereg útja 22. 17-441, 12-860-as telefonon.

ALBÉRLET...
Főbérlet nélküli más-fél szobás lakás kiadó. „Vincellér u.” jellegre a kiadóra.

Albérlet lakások, szoba-közvetítés, Vörös Hadsereg útja 22. 17-441, 12-860-as telefonon.

ALBÉRLET...
Főbérlet nélküli más-fél szobás lakás kiadó. „Vincellér u.” jellegre a kiadóra.

Albérlet lakások, szoba-közvetítés, Vörös Hadsereg útja 22. 17-441, 12-860-as telefonon.

HALÁLOZÁS...
Főbérlet nélküli más-fél szobás lakás kiadó. „Vincellér u.” jellegre a kiadóra.

Albérlet lakások, szoba-közvetítés, Vörös Hadsereg útja 22. 17-441, 12-860-as telefonon.

HALÁLOZÁS...
Főbérlet nélküli más-fél szobás lakás kiadó. „Vincellér u.” jellegre a kiadóra.

Albérlet lakások, szoba-közvetítés, Vörös Hadsereg útja 22. 17-441, 12-860-as telefonon.

HALÁLOZÁS...
Főbérlet nélküli más-fél szobás lakás kiadó. „Vincellér u.” jellegre a kiadóra.

Albérlet lakások, szoba-közvetítés, Vörös Hadsereg útja 22. 17-441, 12-860-as telefonon.

HALÁLOZÁS...
Főbérlet nélküli más-fél szobás lakás kiadó. „Vincellér u.” jellegre a kiadóra.

Albérlet lakások, szoba-közvetítés, Vörös Hadsereg útja 22. 17-441, 12-860-as telefonon.

HALÁLOZÁS...
Főbérlet nélküli más-fél szobás lakás kiadó. „Vincellér u.” jellegre a kiadóra.

Albérlet lakások, szoba-közvetítés, Vörös Hadsereg útja 22. 17-441, 12-860-as telefonon.

HALÁLOZÁS...
Főbérlet nélküli más-fél szobás lakás kiadó. „Vincellér u.” jellegre a kiadóra.

Albérlet lakások, szoba-közvetítés, Vörös Hadsereg útja 22. 17-441, 12-860-as telefonon.

HALÁLOZÁS...
Főbérlet nélküli más-fél szobás lakás kiadó. „Vincellér u.” jellegre a kiadóra.

Albérlet lakások, szoba-közvetítés, Vörös Hadsereg útja 22. 17-441, 12-860-as telefonon.

HALÁLOZÁS...
Főbérlet nélküli más-fél szobás lakás kiadó. „Vincellér u.” jellegre a kiadóra.

Albérlet lakások, szoba-közvetítés, Vörös Hadsereg útja 22. 17-441, 12-860-as telefonon.

Képzéssel és gyakorlattal rendelkező anyaggyártókat felvevő a Fémfeldolgozó és -javító ISZ., Debrecen, Vágóhid u. 3/A. Jelentkezés az anyag- és árutárolási osztály vezetőjénél vagy a személyzeti vezetőnél.

A Hajdú megyei Állami Építőipari Vállalat alkalmos asztalos elökezőket, falpár technikum vagy szakközép-iskolai végzettséggel. Jelentkezés: Debrecen, Kálvin tér 11. V. em. 315. szoba, személyzeti osztály.

A Debreceni Közlekedési Vállalat felvevő pályamunkásokat, akkumulátor-szerelő, járművillamosági szerelő, gumijavító, karosszérialakatos és tm-lakatos szakmunkásokat. Jelentkezés: Blaháné u. 2. I. 12.

A H.B. m-1 Tanács Temetkezési Vállalata debreceni lakos, áruszállító gépkocsira kiserő keres (erkelesi bizonyítvány szükséges). Jelentkezni lehet a Köztemetőben, a szállítási műveletjénél.

A Debreceni Ingatlankezelő és -közvetítő Vállalat termelési osztály felvevő keres kömvés, ács, tetőfedő, bádós és asztalos szakmunkásokat. Jelentkezés a munkaugyi csoportnál. Debrecen, Böszörményi út 68.

Felvevőre keresünk kömvéskezt, ács-állványozókat, víz-gáz-fűtés szerelőket, villanyzerelőket, hidegburkolókat, szobafestő-mázolókat. Igény esetén betanított tanfolyamokat szervezünk, elősegítjük a szakmunkásépítését meg-szerzését. Munkaruhát, meleg étkéze-letet, vidéki részére munkásszálítást biztosítunk. Cím: Fáyvárosi 4. sz. Építőipari Vállalat, munkaugyi osztály, Budapest IX., Háimán Károly u. 3-5. Telefon: 142-244.

EXPRESSZ...
Háromszobás, öszez-komfortos, kertés családi ház eladó. Kőtaraj u. 16. sz. 15-18 óráig.

Bocskaikerében 400 négyzetmterű gyümölcsös befejezés előtt álló ház eladó. Víz, villany van. „Zártkert” jellegre a kiadóra.

Bodaszőlő 1100 négyzetmterű beállított vegyes gyümölcsös új köházal, villanyval, áron alul el-adó. Erdekldoni: 27-885-ös telefonon.

Felsőjózsán, a köz-pontban, 3 szobás, öszez-komfortos családi ház, melléképíttelkekkel eladó. „Egy mástfel szobát be-számított” jellegre a ki-adóra.

Eladó egy szobás, kony-ház, kis utcai házrész. Első ablakon tessék kopo-gni. Füst Sándor u. 45.

Eladó 150 négyzetmterű kömvésztett építé-s, a Csapókerében, buszhoz egy perc, levele-tek, „Sarokház” jelleg-re a kiadóra.

Kis családi ház építé-sére alkalmas kömvésztett, 160 négyzetmterű telekkel eladó. Jelleg: „János u.” a kiadóra, vagy érdekldoni: 13-576-os telefonon, 19-21 óra között.

Nagyerdőn 3 szobás térszínházi lakás garázzsal eladó. Kónya, Ember P. u. 9. I. em. Erdekldoni 16-19-ig.

Forgalmas helyen más-fél szobás házrész garázzsal, ipari árammal eladó. Szabadszög útja 2. Kádár.

Másfél szobás, tévíté-ses szövetkezeti lakás vennék a bevároásban II. emeletig, helyt hitelem-tes is. Burgundia u. 7.

Eleserlem 2 + fél szobás, gáztűtéses, 90 négyzetmterű földszin-tes tanács lakásomat 1 + fél szobás tanács lakásra. Erdekldoni 17 óra után, szombat, va-sárnap egész nap. Dobo-zi u. 6. fszt. 3.

Eleserlem kétszobás, öszez-komfortos, nagy er-kesztés, egyemeleti, tanács lakásomat 1 + 2 feles vagy 2 + feles tanács lakásra. „Két-lyttes újkerti” jellegre a kiadóra.

Eladó 2 szobás, öszez-komfortos lakás ÖZP-árvállalással, azonnall be-kerülhető. Erdekldoni: 25-315-ös telefonon.

Utcai, tanács 1 szoba, konyha, mosdó, für-dés, gáztűtéses lakás cserélek hasonlóra vagy házrészre. „Péterfia utca környékén” jellegre a kiadóra.

Másfél, kétszobás lakás keresek megvevőre, kp. + magas OTP. Azonnall beköltözéssel, IV. emeleti szobában. „Armezejölés” jelleg-re a kiadóra.

Kétszobás, étközös, új tanács lakásomat 1 + 2 feles vagy 2 + feles tanács lakásra. „Két-lyttes újkerti” jellegre a kiadóra.

86-os évre síromlék készítésének rendelési-veléssel megkezdtem. Jó-za, Mihálykai u. 11.

EXPRESSZ...
Háromszobás, öszez-komfortos, kertés családi ház eladó. Kőtaraj u. 16. sz. 15-18 óráig.

Bocskaikerében 400 négyzetmterű gyümölcsös befejezés előtt álló ház eladó. Víz, villany van. „Zártkert” jellegre a kiadóra.

Bodaszőlő 1100 négyzetmterű beállított vegyes gyümölcsös új köházal, villanyval, áron alul el-adó. Erdekldoni: 27-885-ös telefonon.

Felsőjózsán, a köz-pontban, 3 szobás, öszez-komfortos családi ház, melléképíttelkekkel eladó. „Egy mástfel szobát be-számított” jellegre a ki-adóra.

Eladó egy szobás, kony-ház, kis utcai házrész. Első ablakon tessék kopo-gni. Füst Sándor u. 45.

Eladó 150 négyzetmterű kömvésztett építé-s, a Csapókerében, buszhoz egy perc, levele-tek, „Sarokház” jelleg-re a kiadóra.

Kis családi ház építé-sére alkalmas kömvésztett, 160 négyzetmterű telekkel eladó. Jelleg: „János u.” a kiadóra, vagy érdekldoni: 13-576-os telefonon, 19-21 óra között.

Nagyerdőn 3 szobás térszínházi lakás garázzsal eladó. Kónya, Ember P. u. 9. I. em. Erdekldoni 16-19-ig.

Forgalmas helyen más-fél szobás házrész garázzsal, ipari árammal eladó. Szabadszög útja 2. Kádár.

Másfél szobás, tévíté-ses szövetkezeti lakás vennék a bevároásban II. emeletig, helyt hitelem-tes is. Burgundia u. 7.

Eleserlem 2 + fél szobás, gáztűtéses, 90 négyzetmterű földszin-tes tanács lakásomat 1 + fél szobás tanács lakásra. Erdekldoni 17 óra után, szombat, va-sárnap egész nap. Dobo-zi u. 6. fszt. 3.

Eleserlem kétszobás, öszez-komfortos, nagy er-kesztés, egyemeleti, tanács lakásomat 1 + 2 feles vagy 2 + feles tanács lakásra. „Két-lyttes újkerti” jellegre a kiadóra.

Eladó 2 szobás, öszez-komfortos lakás ÖZP-árvállalással, azonnall be-kerülhető. Erdekldoni: 25-315-ös telefonon.

Utcai, tanács 1 szoba, konyha, mosdó, für-dés, gáztűtéses lakás cserélek hasonlóra vagy házrészre. „Péterfia utca környékén” jellegre a kiadóra.

Másfél, kétszobás lakás keresek megvevőre, kp. + magas OTP. Azonnall beköltözéssel, IV. emeleti szobában. „Armezejölés” jelleg-re a kiadóra.

Kétszobás, étközös, új tanács lakásomat 1 + 2 feles vagy 2 + feles tanács lakásra. „Két-lyttes újkerti” jellegre a kiadóra.

86-os évre síromlék készítésének rendelési-veléssel megkezdtem. Jó-za, Mihálykai u. 11.

EXPRESSZ...
Háromszobás, öszez-komfortos, kertés családi ház eladó. Kőtaraj u. 16. sz. 15-18 óráig.

Bocskaikerében 400 négyzetmterű gyümölcsös befejezés előtt álló ház eladó. Víz, villany van. „Zártkert” jellegre a kiadóra.

Bodaszőlő 1100 négyzetmterű beállított vegyes gyümölcsös új köházal, villanyval, áron alul el-adó. Erdekldoni: 27-885-ös telefonon.

Felsőjózsán, a köz-pontban, 3 szobás, öszez-komfortos családi ház, melléképíttelkekkel eladó. „Egy mástfel szobát be-számított” jellegre a ki-adóra.

Eladó egy szobás, kony-ház, kis utcai házrész. Első ablakon tessék kopo-gni. Füst Sándor u. 45.

Eladó 150 négyzetmterű kömvésztett építé-s, a Csapókerében, buszhoz egy perc, levele-tek, „Sarokház” jelleg-re a kiadóra.

Kis családi ház építé-sére alkalmas kömvésztett, 160 négyzetmterű telekkel eladó. Jelleg: „János u.” a kiadóra, vagy érdekldoni: 13-576-os telefonon, 19-21 óra között.

Nagyerdőn 3 szobás térszínházi lakás garázzsal eladó. Kónya, Ember P. u. 9. I. em. Erdekldoni 16-19-ig.

Forgalmas helyen más-fél szobás házrész garázzsal, ipari árammal eladó. Szabadszög útja 2. Kádár.

Másfél szobás, tévíté-ses szövetkezeti lakás vennék a bevároásban II. emeletig, helyt hitelem-tes is. Burgundia u. 7.

Eleserlem 2 + fél szobás, gáztűtéses, 90 négyzetmterű földszin-tes tanács lakásomat 1 + fél szobás tanács lakásra. Erdekldoni 17 óra után, szombat, va-sárnap egész nap. Dobo-zi u. 6. fszt. 3.

Eleserlem kétszobás, öszez-komfortos, nagy er-kesztés, egyemeleti, tanács lakásomat 1 + 2 feles vagy 2 + feles tanács lakásra. „Két-lyttes újkerti” jellegre a kiadóra.

Eladó 2 szobás, öszez-komfortos lakás ÖZP-árvállalással, azonnall be-kerülhető. Erdekldoni: 25-315-ös telefonon.

Utcai, tanács 1 szoba, konyha, mosdó, für-dés, gáztűtéses lakás cserélek hasonlóra vagy házrészre. „Péterfia utca környékén” jellegre a kiadóra.

Másfél, kétszobás lakás keresek megvevőre, kp. + magas OTP. Azonnall beköltözéssel, IV. emeleti szobában. „Armezejölés” jelleg-re a kiadóra.

Kétszobás, étközös, új tanács lakásomat 1 + 2 feles vagy 2 + feles tanács lakásra. „Két-lyttes újkerti” jellegre a kiadóra.

86-os évre síromlék készítésének rendelési-veléssel megkezdtem. Jó-za, Mihálykai u. 11.

EXPRESSZ...
Háromszobás, öszez-komfortos, kertés családi ház eladó. Kőtaraj u. 16. sz. 15-18 óráig.

Bocskaikerében 400 négyzetmterű gyümölcsös befejezés előtt álló ház eladó. Víz, villany van. „Zártkert” jellegre a kiadóra.

Bodaszőlő 1100 négyzetmterű beállított vegyes gyümölcsös új köházal, villanyval, áron alul el-adó. Erdekldoni: 27-885-ös telefonon.

Felsőjózsán, a köz-pontban, 3 szobás, öszez-komfortos családi ház, melléképíttelkekkel eladó. „Egy mástfel szobát be-számított” jellegre a ki-adóra.

Eladó egy szobás, kony-ház, kis utcai házrész. Els

Sportrovat-ügyeletes:
Fülep Kornél
Ügyelet: 9-től 12-ig
Telefon: 17.152

Magyarország-Wales 3-0 (2-0)

Cardiff, 5000 néző, v.: Hyndes (Észak-Ír).
Góllövők: Esterházy, Hajszán, Détári.
Wales: Southall — Jones, Ratcliffe, Van de Hauwe, Jackett — Davies, Phillips, Nicholas, M. Thomas — Curtis, Hughes.
Magyarország: Disztl P. — Róth, Disztl L., Garaba, Péter — Sallai, Nyilasi, Nagy, Détári — Esterházy, Hajszán.

Bácskatorpola-DMVSC 1-1 (1-0)

Szerdán délután Debrecenben, a DMVSC nagyeredményű sportkombinációjában, 300 érdeklődő előtt, Szilágyi S. játékevezető bíráskodásával játszották le a Bácskatorpola-DMVSC nemzetközi barátságos labdarúgó-mérkőzést. DMVSC: Mező — Magyar Zs. (Cseke), Nagy (Sándor), Till, Duró — Szűcs J., Supka, Szabó J., Magyar B. — Mörstel, Benyó (Varga).
NB I-es és a jugoszlávai II. ligás csapat találkozója. A sportkombinációjában, 300 érdeklődő előtt, Szilágyi S. játékevezető bíráskodásával játszották le a Bácskatorpola-DMVSC nemzetközi barátságos labdarúgó-mérkőzést. DMVSC: Mező — Magyar Zs. (Cseke), Nagy (Sándor), Till, Duró — Szűcs J., Supka, Szabó J., Magyar B. — Mörstel, Benyó (Varga).
Napsütéses, de hideg időben került sor a debreceni

Sportélet a Liszt Ferenc téri Gimnáziumban

Immár második éve, hogy új középfokú oktatási intézménnyel gazdagodott Debrecen. 1984. szeptember elsején adták át rendeltetésének a Liszt Ferenc téri Gimnáziumot, amely a köztudatban mint Ady Endre Gimnázium szerepel, és így emlegetik napjainkban is. A névadási probléma megfigyeltében Katona Lászlóné, az iskola igazgatója volt a segítségemre, aki a következőket mondotta:

— A jelenleg érvényben levő törvényerőjű rendelet szerint egy középfokú oktatási intézménynek, átadását követő két év múlva meg kell kapnia választott nevét, amennyiben annak törvényes akadálya nincsen. A mi esetünkben idén jár le a két év, és reménykedünk, hogy rövidesen felvehetjük a rég áhított Ady Endre Gimnázium nevet.

Ezután Kulcsár János testnevelő tanártól, középiskolai szakfelügyelőtől érdeklődtem az intézmény sportéletéről.

— Harminc év munkáját maga mögött hagyva jött el a Tóth Árpád Gimnáziumból. Milyen megfontolások vezérelték a váltásnál? Nem jelent-e ez újrakezdést?

— Elsősorban a lehetőségek miatt jöttem el, amelyeket ebben az új iskolában láttam. Itt még hiányoznak a hagyományok, de ez bizonyos szempontból óriási előnyt jelent. Hiszen ezek hiányában nincs, ami korlátozza a gondolkodást, újító elképzeléseinket a realitás talaján valósíthatjuk meg.

— Több mint félezer tanuló testnedzésével foglalkoznak hármán. Munkájukhoz elegendő a tornaterem és a felkészült állapotú sportudvar?

— Épületünk az átalakítások előtt minden igényt kielégítő, sportolásra is alkalmas udvarral rendelkezett, ez azonban az építkezések következtében tönkrement. Készítettünk egy költségvetést, amely szerint az udvar bitumennel való borítása és az ezzel járó egyéb munkálatok további egymillió forintba kerülnek. Ehhez jelenleg nem rendelkezünk elegendő pénzüsszeggel. A terület arra alkalmas, hogy a gyerekek a szünetben levegőzzenek, de játékra semmiképpen.

— Szűkös körülmények miatt, gondolom, a tömegsportot részesítik előnyben a versenysporttal szemben?!

— Jóllehet, az eltelt majd' két év alatt a tömegsportban már hagyományokat teremtettünk, azért a versenysportot sem hanyagoljuk el. Szépen szerepelnek tanulóink az Országjáró Diákok Köre mozgalom rendezvényein. Az elmúlt tanévben például vezetőjük, Tóth Sándorné testnevelő irányításával a kötelező tíz túrát megdupláztuk, húszat teljesítve elsőként végeztünk az ODK-n. Ezenkívül rendszeresen szervezünk házbajnokságokat nyolc sportágban. Tóth Csaba a röplabdát szeretné meghonosítani, míg én a tornászokkal foglalkozom. Nagy eredmények könyvelhetjük el, hogy iskolánk vezetősége megállapodott a Debreceni Sportiskola vezetőivel, miszerint tornászokat hozzánk küldik továbbtanulni, lehetőséget biztosítva ezáltal a sportéletbe való aktívabb bekapcsolódásukra. Egyébként jelenleg a tornacsapat felkészítését csak a tömegsport keretében tudjuk megoldani. Lányaink szakosztályi szinten kosárlabdáznak, ez a harmadik sportág, amelyet erősíteni szeretnénk iskolánkban.

— Terveznek-e a jövőben hagyományteremtő sporteseményeket?

— Hagományossá szeretnénk tenni iskolánk névadójáról az Ady Kupát. Rendezünk tömeges atlétikai bajnokságot a Nagyerdőn, valamint több sportversenyt aunk majd otthont (torna, röplabda, atlétika, kosárlabda).

— Vannak-e új, a hagyományostól eltérő elképzelések az iskolai sport fejlesztésére?

— Terveink között szerepel a sporttréning gondolata, amelynek lényege, hogy a gyerekek egyfajta edzésigényt kell kialakítani, mégpedig terápiás úton. Ez elsősorban a figyelem összpontosítására, valamint a testrészek lazítására irányul majd, és a Nagyerdei gyógyfürdő ad erre otthont. Jó dolognak tartjuk még a mindennapos testnevelést, jelenleg magam is ennek kialakításán fáradozom.

Petneházi Attila

EREDMÉNYEK

KÉZILABDA

NB II.

Nők: Karcagi SE—Kaba 18-13 (10-9). Kaba. A kabal csapat ezen vereségével már kiesőnek számít.

LABDARÚGÁS

Debreceni körzeti bajnokság. Keleti csoport: Nyírmartonfalva—Kokad 5-2, Hosszúpályi—Nyírcsád 3-1, Fülep—Nyíradony 4-0, Vámospécs—Monostorpályi 1-4.

Nyugati csoport: Egyek—D. Kinizsi II. 6-1, Újtemerárgata—Saránd 0-1, Hajdúbagos—D. Universitas II. 5-0, Hajdúszámon—Tiszacsécs 2-0, D. Haladás—Hajduudorog 1-4.

SPORTLÉVSZET

Tiszántúli Kupa, I. osztályú verseny, nyolc egyesület versenyzői. A győztesek.

Férfiak. Felnőttek. Kisbűv sportpuska, 60 lövéses, fekvő: Jármí (D. Dózsa) 593 kör. — 3x40 lövéses összetett: Kisbákonny (Győri Dózsa) 1115. — Juniorok, 60 lövéses fekvő: Berecki (Bp. Honvéd) 589. — Standard puska, Ifjúsági, 60 lövéses, fekvő: Tóth (MHSZ MÁV Bocska) 583. — Szabadpisztoly, Felnőtt, 60 lövéses: Seres (Újpesti Dózsa) 564. — Ifjúsági, 40 lövéses: Végh (MHSZ MÁV Bocska) 476. — Csapatban: 1. D. Dózsa, 48 ponttal. — Légpuska, Serdülők, 40 lövéses: Oláh (Nyíregyházi Építők) 352. — Légpisztoly, Ifjúsági, 40 lövéses: Végh (MHSZ MÁV Bocska) 355.

Nők. Standard puska, Felnőtt, 60 lövéses fekvő: Rácz (D. Dózsa) 582. — Ifjúságiak, 60 lövéses fekvő: Rácz 583. — Juniorok, 60 lövéses, fekvő: Rácz 570. — Légpuska, Ifjúsági, 40 lövéses: Béres (Újpesti Dózsa) 376 körrel.

TÖMEGSPORT

XII. közlekedési, postás ifjúmunkás-napok, Debrecen. Nyolc vállalat fiataljainak nyolcnapos vetélkedője kispályás labdarúgásban, asztaliteniszben, kézilabdában, sakkban, sportlövészetben, összetett honvédelmi versenyben és tekében.

Válamennyi sportágban női és férfi dolgozók vettek részt és a Debreceni Köztársasági Vállalat KISZ-bizottságának versenyzői, csapatai nyolc első helyezést szereztek, s immár ötödik alkalommal nyerték az összetett pontverseny első helyezéséért járó díjat.

SOROKBAN

Motocross-bemutatót rendeznek október 20-án, vasárnap délután egy órai kezdettel Hajdúböszörményben. A versenyen 125, 250 és 500 kcm-es kategóriákban lesz bemutató tápióbecskel, monori és hajdúböszörményi résztvevőkkel.

A D. Dózsa jégkorongcsapata is nevezett az országos ifjúsági csapatbajnokságra. Az OB I-ben ezúttal hét együttes indul, a négy új csapatot az OTSH 50-50 ezer forint támogatásban részesítette.

Kézilabdában elkészült a női MNK sorsolása. Eszerint a DMVSC november 1-én délután negy órától Dunajvárosban mérkőzik. A visszavágóra pedig Debrecenben, november 3-án délután tizenegy órai kezdettel kerül sor a nagyeredményű sportcsarnokban.

A teniszézők világranglistája. Nők: 1. Navratilova (USA), 2. Evert Lloyd (USA), 3. Mandlikova (Csehszlovákia), ... 17. Temesvári Andrea (Magyarország). — Férfiak: 1. McEnroe (USA), 2. Lendl (Csehszlovákia), 3. Wilander (Svédország). — Párosban: 4. Günthardt (Svájc) és Taróczy (Magyarország).

A magyar férfi kézilabda-válogatott e hét végén Bécsben négyes nemzetközi tornán vesz részt. Ezért az e heti bajnoki fordulót egy héttel elhalasztották. Így a vasárnap délutánra kiírt D. Dózsa pécsi mérkőzésére a jövő pénteken kerül sor.

A grundbirkózás '85 legközelebbi, harmadik fordulóját a tócskerti III-as számú Általános Iskola tornatermében rendezik, mégpedig október 25-én, pénteken délután négy órai kezdettel. A versenyen a Nagy-Sándor-telep és a három tócskerti iskola tanulói vesznek részt.

A Debreceni Akadémiai Bizottság sportbiológiai munkacsoportja A testnevelés egészségügyi kategorizálásának problémáit címmel október 31-én ülést tart Nyíregyházán a Sóstón.

TOTÓTANÁCSADÓ

(A csapatok helyezése) Népsport Sportfog. Rádió Naplo

1. Como (16)—Udinese (8)	1,x	x,1	x	x
2. Juventus (1)—Bari (13)	1	1	1	1
3. Lecce (15)—Internazionale (3)	2,x	2,x	2,x	2
4. Milan (2)—Torino (8)	1,x,2	x,1	1,x	1
5. Napoli (5)—Verona (7)	1,x	x,1	1	1
6. Pisa (10—11)—Avellino (10—11)	x	1,x	x	1,x
7. Roma (6)—Florentina (4)	1,x,2	x	x,1	1,x
8. Sampdoria (14)—Atalanta (12)	1,x	1,x	1	x
9. Arezzo (19)—Monza (13)	1,x	1,2	x	x,2
10. Campobasso (20)—Catania (11)	x,1	x,2	1,x	2,x
11. Catanz. (14)—Bologna (8—10)	1,x	x,1	x,1	x
12. Cesena (2)—Cagliari (15)	1	1	1,x	1
13. Palermo (17)—Ascoli (5)	2,x	x,2	x,1	x,1
14. Lanerossi (8—10)—Lazio (1)	x,1	x,1	x	1
15. Pescara (12)—Empoli (8—10)	x	x,1	1	1
16. Sambenedet. (4)—Perugia (18)	1,2	1,x	1	1

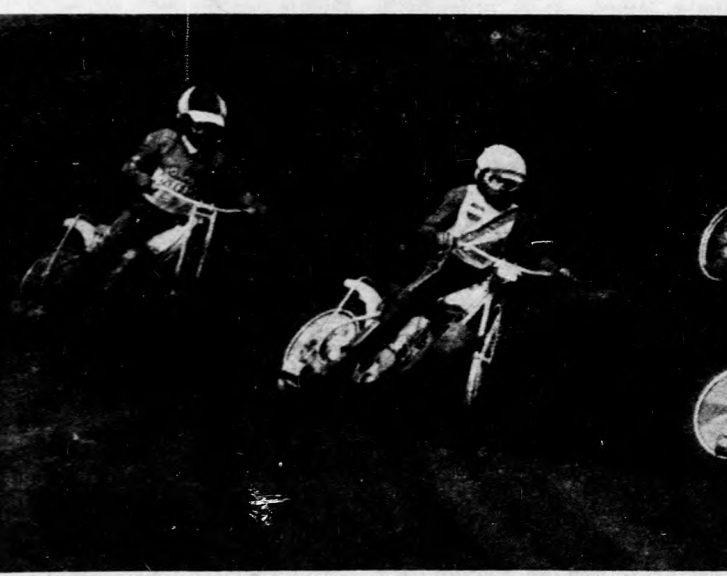


FIGYELMEZTETÉS! Hiába támadott a Debreceni Kinizsi a mezőtűriak ellen, mégsem tudott egyetlen gólt sem elérni. A debreceni élelmiszeres NB II-es labdarúgócsapata jelenleg kiesőnek számít helyen áll, és ez legyen figyelmeztető. A fotóriporter Brockhauser labdafogását örökölte meg e felvételen

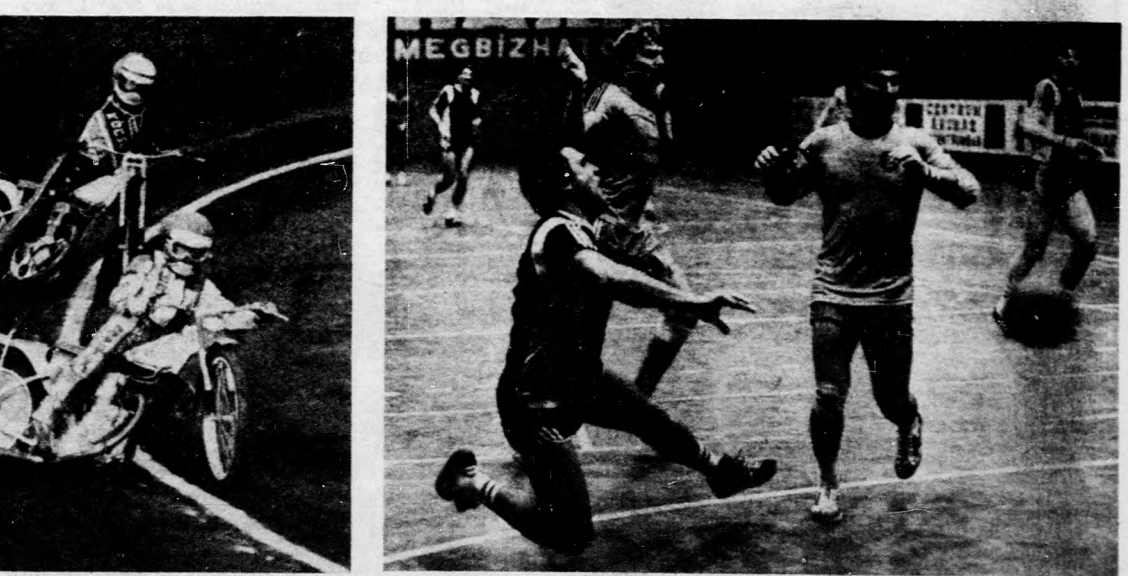
Fotós szemmel



BRINGA BRINGA HÁTÁN... Az elmúlt szombat Hajdú-Bihar nyolc településén rendeztek az olimpiai ötpróba keretében kerékpártúrát. A legutóbb Debrecenben indultak, nők és férfiak, idősek és fiatalabbak, és amint a Hámán Kató úton történt gyülekező alkalmával készült fénykép igazolja, sikeres volt a túra, számosan teljesítették a kis- és nagypróba követelményeit, és igen sokan taposták a pedált a Róna-próbában is



KANYARBAN... Érdekes, izgalmas volt a vasárnap délelőtti salakmotor országos páros bajnoksága. E kép az első futamban készült, ekkor még aligha lehetett megjósolni azt, hogy melyik pár lesz a végső győztes. Nagy küzdelem folyt a nyíregyháziak és a debreceniek közt, végül is a Debreceni Volán kettőse, Hajdú Zoltán és Adorján Zoltán nemcsak ebben, a hatodik fordulóban győzedelmeskedett, hanem az összesítésben az országos bajnoki címet is megszerezte. Az utóbbi esztendőben ezt már megszokhattuk a két Zolitól



ADÁZ KÜZDELEM A BENTMARADÁSÉRT. A férfi kézilabda NB I-ben a D. Dózsa csapata állandó harcban áll a kiesés elkerüléséért. Legutóbb, vasárnap az Ozdi Kohász ellen játszott kiesési rangadót a belügyi csapat, amikor 22-17-re győzött. A debrecenieknél ismét szerepelt Dr. Sívöltős Mihály, aki nemcsak jó, de eredményes játékkal is hozzájárult csapata győzelméhez. A fényképező masina a három góly közül az egyiket örökölte meg

A helyszínről jelentjük

Két kisgyermek tűzhalála

Amikor tegnap, október 16-án néhány perccel fél tizenkettő után a helyszínről érkeztünk, a tűzoltók már eloltották a tüzet a Korponai utca 1. számú ház (Aparfi és Korponai u. sarok) udvari pincelakásában. Hásás László alezredes, városi tűzoltóparancsnok elmondta, hogy a tűzoltókat délelőtt 10 óra 50 perckor az egyik szomszéd riasztotta. Amikor azonban már megérkeztek a helyszínre, a helyiségben teljesen kiterjedt a tűz, a szoba lángokban állt. A tüzet 11 óra 15 percre lokalizálták, sajnos már nem tudtak segíteni, a felismer-

hetlenségig elégett Jónás Jancsikán (5 hónapos) és Jónás Évikén (2 és fél éves). A lakásban korábban négy gyerek tartózkodott, ott volt még Jónás Magda (3 éves) és Jónás Borbála (5 éves), nekik sikerült kimenekülni az égől lakásból. A gyerekeket magára hagyó anya, Jónás Jánosné ott-tartózkodásunk ideje alatt érkezett haza. A rendőrség és a tűzoltóság szakértők bevonásával tovább folytatja a vizsgálatot, a tűz keletkezési oka és a felelősség megállapítása céljából.

T. E.

Matematikai tanulói verseny a KLTE-n

A Bolyai János Matematikai Társulat október 18-án 15 órától rendezte meg a több mint 85 éves hagyománnyal rendelkező, legnagyobb középiskolai matematikai tanulmányi versenyt. A versenyen középiskolai tanulók és az 1985-ben érettségizettek vehetnek részt. Minden segédeszköz - könyv, táblázat, zsebszámológép - használható. A feladatok kidolgozására

négy óra fordítható. A versenyen csak olyan feladatok szerepelnek, amelyek megoldásához a középiskolai anyagon túlmenő ismeretekre nincs szükség, viszont megoldásuk a versenyzők önálló matematikai képességét teszi próbára. A verseny helye: Kossuth Lajos Tudományegyetem, főépület, III. emelet, XII. tanterem.

ARANYLAKODALOM.

Ötvenedik házassági évfordulójukat ünnepelték a napokban idős Dobi Lajos és felesége, Czirják Eszter Debrecen, Honvédtető u. 5. szám alatti lakosok gyermekeik és unokáik körében.

VÁSÁRNAPTÁR. Október 20-án, vasárnap Debrecenben gépkocsivásár lesz. Október 21-én, hétfőn országos állat- és kirakodóvásár Nádudvaron.

MAGYAR MŰSELYEM KÍNÁBA.

A Magyar Művelődési Központ és Kulturális Központok Magyar Művelődési Központjának kiállítását a Magyar Selyempipari Vállalat még az idén egymillió méter műselyem bélényágot szállít a Kínai Népköztársaságba. E két magyar vállalat további, a mostanihoz hasonló jelentőségű szállításként is tárgyal kínai partnerével.



Végre vasárnap!
Francia bűnügyi film • Rendezte Francois Truffaut
Főszerepek: Fanny Ardant, Jean-Louis Trintignant, Caroline Sihol, Philippe Loudenbach

A HÉT FILMJEI

Fekete-fehér takarásos szinkronizált francia bűnügyi film a **Végre vasárnap!** A filmet a világhírű rendező, Francois Truffaut rendezte, a főbb szerepeket pedig Fanny Ardant, Jean-Louis Trintignant, Caroline Sihol, Philippe Loudenbach játsszák. Ismeretlen tettes egy vadászatot agyonlővi Massault. Az áldozat kocsiján megtalálják jó barátja és vadászpartnere, Julien ingatlanügynök üjlenyomatát. Őt gyantásítják a gyilkossággal. Kihallgatását követően azonban szabadon eresztik, mivel nem rendelkeznek az őrizetbe vételhez elegendő bizonyítékkal... Frederico Fellini új filmje - melyet már ismertté tettek olvasóinkkal - ugyancsak ezen a héten kerül a debreceni filmszínházak műsorára. Az **És a hajó megy** című filmalkotás ismét egy Fellini-vallomás az életről, a mulandóságról, a művészetéről. A nemrégiben bemutatott Cápá rendezője, az amerikai Spielberg **Az elveszett frigyulda fosztogató** címmel rendezett színes, új filmet. Hajtóvadászat földön, vízen és levegőben, szabályt lengető arabok, zadista nációk között. Sőt két katakombák és a titokzatos erők egy pillanattal sem hagyják lankadni a nézők érdeklődését. Ami után a hajtóvadászat folyik: a zsidók kegytárgya: az elveszett frigyulda Mózes törvénykönyvével... Új szovjet filmet is láthatnak a nézők a filmszínházakban **A bég csapdája** címmel. A filmek vetítési idejét naponta közöljük.

Tv-lottó nyereményjegyzék

A Sportfogadási és Lottó Igazgatóság közlése szerint a Tv-lottó nyereményei a nyereményilleték levonása után a következők: 5 találatos szelvény 2 darab, nyereményük egyenként 1008 221 forint, 4 találatos szelvény 109

PROGRAMOK

Debrecen
17 óra: TIT-klub (Vörös Hadsereg útja 47.) - A szív- és érrendszeri betegségek megelőzése címmel Dr. Fazekas Béla belgyógyász tart filmvetítéssel kísért tanácsadást.
15 óra: MÁV Járműjavító művelődési központja - Területi üzemi sakkverseny.
11 óra: Debreceni Agrártudományi Egyetem aulája - Pál Nagy Zsigmond, Pál Nagy Balázs és Ifj. Pál Nagy Balázs festőművészek kiállításának megnyitása.
16.30 Kőcssey Művelődési Központ - Kisfilmkedvelők órája.
15 óra: Nagyalomás, Petőfi-emléktábla - Irodalmi séta. Vezetői: dr. Szamosújvári Sándor tanár.
14.30 Pedagógus Művelődési Otthon (Bethlen u. 14.) - Köcsény dr. Oláh Júlia előadása: Mai gyermek és ifjúsági irodalom modern megközelítésben címmel.
Berettyóújfalu
15.30 József Attila Művelődési Központ - honismereti, helytörténeti vetélkedő.
Derecske
15 óra: Ifjúsági nagygűlés a Felszabadulás tere és község felszabadulásának 41. évfordulója alkalmából.
17.30: Művelődési központ - A hajdúsági nemzetközi művésztelep kiállításának megnyitása.
Nádudvar
11 óra: Községi könyvtár - író-olvasó találkozó Marék Veronikával.
Biharkeresztes
19 óra: 10. számú ABC - Áru-bemutató és előadás a korszerű táplálkozásról.
Egyek
17 óra: AFÉSZ vas-műszaki bolt - kiállítással és szaknagytanáccsal egybekötött bemutató a háztartási gépekről.
Konyár
15 óra: Ünnepi megemlékezés, koszorúzás a szovjet katonák sírjénél.
18 óra: Művelődési ház - Szocialista brigádok és KISZ-esek KRESZ-vetélkedője.
NYIREGyhÁZA: 17.00 Hírek. 17.05 János, a vitéz. Részlet a pop-daljátékból. 17.20 Hangralforgó. (A tartalomból: Bánszki István könyvkritikája - A képregény - Szakmát a TIT-től! - Gazdára létel). 18.00-18.30. Eszak-tiszántúli krónika. Lapszemle. Műsor-előzetes. (A nap szerkesztője: Haskó József.)

MOZI • SZÍNHÁZ • TV • RÁDIÓ

MOZI
Az elveszett frigyulda fosztogató (amerikai). Kedvezményes név érvényes! Vig 6, n. 9.
A bég csapdája (szovjet). Apolló n. 12, hn. 2, 4, Meteor 3.
Csak egy mozi (magyar). Vig n. 10, hn. 4, Apolló 6, 8, És a hajó megy (olasz). Apolló n. 10, Klinika 5, 7, Művész f. 5, f. 7.
Végre, vasárnap! (francia). Vig n. 12, hn. 2, Meteor n. 6, n. 8. Híradó f. 10.
Bakaruhában (magyar, 16). Híradó f. 12, hn. 2, hn. 4.
Dutyl díll (amerikai). Meteor mese 3, n. 6.
Ez igen! (amerikai). Vig kamará f. 5, f. 7.
Férfias nevelés (szovjet). Delta f. 6.
Hófehérke és a hét törpe (amerikai). Alfa 6.
Hosszú vágta (magyar). Horváth A. 6.
Zártkörű előadás: Híradó hn. 6, hn. 8.
SZÍNHÁZ
Csokonai Színház
Ma 19 órakor Két úr szolgálja - Ady-bérlét.
TELEVÍZIÓ
BUDAPEST. 1.: 8.53 Műsorismertetés. 8.55 Tévétorna. 9.00-9.55 Iskolatévő. 9.55 A bábu. Lengyel filmsorozat, IX.3. rész (ism.). 10.55 Képzőművészet. 11.00 Műsorismertetés. 11.35 Hírek. 16.00 Műsoron a színművészet. Angol ismeretterjesztő filmsorozat, X.8. rész (ism.). 16.25 Képzőművészet. 16.30 Bűdös víz. Magyar film. 17.55 Pedagógusok fóruma. 18.30 Telesport. 18.55 Reklám. 19.10 Tévétorna. 19.15 Esti mese. 19.30 Tv-híradó. 20.00 A szerződés. Angol tévéfilm. 20.50 Panoráma. A külpolitikai szerkesztőség világpolitikai magazinja. 21.50 Nézzé meg az ember. Reklám. 22.05 József Attila kor-társai. Déry Tibor. 22.40 Tv-híradó. 3. 22.50 Himnusz.
BUDAPEST. 2.: 18.48 Műsorismertetés. 18.50 Képzőművészet. 18.55 Pocok, az ördögmotoros. Tévéfilm gyerekeknek, IV.4. rész (ism.). 19.25 Maszk nélkül. Nicolai Geddá Budapestben (ism.). 20.00 És azután... Utóhang az Optimistákhoz. 21.05 Tv-híradó. 2. 21.25 Reklám. 21.30 Shock, ami sok. Angol képzőművészeti filmsorozat. VIII.1. rész. Gépesített paradicsom. 22.30 Képzőművészet.
POZSONY. 1.: 9.20-11.20 Amerikai film (ism.). 11.50-12.20 Tévétörpe. 16.20 Orosz nyelvanyag gyerekeknek. 16.45 A Szovjet Televízió zenés szórakoztató műsora. 17.15 Közép-szlovákiai magazin. 17.40 Orvosi tanácsok. 17.50-18.20 Autósok-motorosok magazinja (ism.). 18.30-19.10 A Tv-híradó sajtókonferenciája. 19.30 Tv-híradó. 20.00 Tisztelegés karrier. Tévémédia. 21.20 Találkozás barátokkal. 22.00 Mikroelektronika. 1985.
POZSONY. 2.: 16.55 Fiatalkorok. 17.45-18.50 Névtelen vár. Magyar tévésorozat. 19.30 Tv-híradó. 20.00 A Bolgár Televízió zenés szórakoztató műsora. 21.00 Ki a bűnös? Közben: 21.30 Híradó. 22.00 Világhíradó. 22.50 Labdarúgó-összefoglaló.
BUDAPEST: 19.00 Tv-híradó. 19.20 Gazdasági figyelő. 19.35 Faltalokról. 20.50 Tv-híradó.
UNGVÁR: 17.00 Sakkvilág-bajnokság. 17.05 Ifjúság és béke. 17.40 Hírek. 17.45 Tűzes utak. Film, 2. rész. 19.00 Híradó. 19.35 Dokumentumképernyő. 20.35 A világ eseményei. 21.50 Vörös és fekete. Film, 4. rész. 22.15 Hírek. 22.20 Orosz múzeum. 22.50 Hangverseny.
RÁDIÓ
KOSSUTH: 4.30-7.59 Jó reggelt! 8.00 Hírek. Időjárás.